



2021/2022

ANNUAL REPORT 年報



香港戶外生態教育協會
Outdoor Wildlife Learning Hong Kong

領角鴞幼鳥
Juvenile of Collared Scops Owl



香港戶外生態教育協會 (OWLHK) 為香港註冊慈善機構 (91/16831) 於2016年成立。團隊成員擁有共同理念，相信憑著熱誠、專業和抱負，能夠貢獻和推動香港生態教育及戶外環境教育。

Outdoor Wildlife Learning Hong Kong (OWLHK) is a local registered charity (91/16831) established in 2016. OWLHK team members share the same vision: to contribute to and promote ecological conservation and environmental education in Hong Kong with our passion, expertise and ambition.

目錄

Contents

01

關於我們
About us

02

創辦人及總監獻詞
Founders & Directors' Message

04

2021/22 工作成果 概要
Achievements Summary

06

大型環境教育項目
Large-Scale Environmental
Education Programme

18

承辦教育項目
Contract Education Programme

22

學校活動
School Activities

26

遊戲教育及自主學習
Game Education and Self-Learning

29

專業生態培訓
Professional Ecology Training

32

企業參與及其他協作活動
Corporate Engagement &
Other Collaborative Activities

34

教材設計及製作
Design and Production of Teaching
Materials

36

研究及顧問
Research and Consultancy

40

環境教育專業發展
Professional Environmental
Education Development

47

傳媒報道及社交媒體
Media Coverage and
Social Media

50

支持者的話
Supporters' Message

52

財務摘要
Financial Summary

53

鳴謝
Acknowledgements

56

支持我們
Support Us



關於我們

About Us

願景及使命

Vision & Mission

提倡以多元、互動及高成效的戶外教育法實踐環境教育

以研發多元化的環境教育方法，如透過桌上遊戲、自然觀寫手記、實境解謎等形式愉快學習，與傳統課堂及導賞相輔相成，提升不同年齡受眾的學習成效

To promote the use of diverse, interactive and effective outdoor education approaches in environmental education

Through developing diverse interactive environmental education approaches, such as board games, nature logbooks, and orienteering games that complement traditional lessons and guided tours, we aim to enhance learning effectiveness of participants at different ages.

建立公眾對香港生態及生物多樣性的全面認知

以本地不同生物及生境主題的體驗活動作切入，對象由親子至樂齡，由專業環境教育師引領公眾，由淺入深認識香港獨特生態及生物多樣性

To establish a holistic understanding of Hong Kong ecology and biodiversity among public

As professional environmental educators, we lead public ranged from families to elderly to learn about Hong Kong's unique ecology and biodiversity by organizing experiential activities of various themes.

推廣愛護大自然和鼓勵公眾參與保護環境

活動設計著重建立受眾與大自然的情感連結，亦以培養公眾之公民科學意識為重心，將保護環境的重任注進生活日常

To promote love for nature and encourage public participation in environmental protection

The activities are designed to focus on establishing participants' emotional connection with nature. Adopting affective and cognitive approaches while fostering people's environmental literacy, we aim at achieving environmental protection measures in daily lives.

推動及融合香港本地生態研究和環境教育

持續舉辦各類型環境教育專業培訓，令環境教育行業建立其專業及認受性，並從多方面如政策及正規課程等推動香港環境教育發展

To advance and integrate local ecological research and environmental education

We organize various professional training on environmental education. We aim at establishing professionalism and recognition in local environmental education industry. Directing from different aspects, local environmental education is driven from ways at policy to formal curriculum levels.

創辦人及總監獻詞

Founders & Directors' Message



馬昀祺博士 Dr. Xoni Ma

創辦人及教育總監
Founder and Education Director

OWLHK 以 Nurture Via Nature 為宗旨，希望透過一同認識香港豐富的大自然生態，從而培養出一份對大自然的愛，由心而發地實踐環保生活，共建可持續未來。

這一年我們不斷嘗試，以不同層面、主題、方式，與不同機構和朋友，共同推動本港環境教育。其中包括以蜘蛛、海岸生態、城市生態及地理資訊系統為主題的項目；在各級學校持續進行教師培訓與學生活動；加上各出版及推廣工作等，均獲得不俗的回饋及成果。

我們相信，教育背後的最大信念，是給予希望。今天我們仍然置身我城，我們承諾，OWLHK 一定會砥礪前行，和大家一起，共同推動香港環境教育。

With "Nurture Via Nature" being our mission, OWLHK hope that through learning Hong Kong's precious biodiversity, we could nurture everyone's love to nature, and establishing pro-environmental behaviours from the bottom of heart for archiving sustainability as a whole.

This year we devoted ourselves to the development of Hong Kong environmental education, by working diligently in different aspects, themes, approaches and with different organizations. That including programmes in the themes of spider, coastal ecology, urban ecology and GIS, etc., numerous teacher trainings and student activities for schools, together with all sorts of publication and publicity works. And we are glad that all these works received positive feedbacks and results.

We believe that giving hope is the largest faith in education. While we are firmly rooted here in Hong Kong, OWLHK promise that we will keep doing our best and push the development of Hong Kong environmental education with all of you.



沈鼎榮先生 Mr. Bond Shum

創辦人及保育總監
Founder and Conservation Director

承接上一年推廣昆蟲生態的經驗，這一年 OWLHK 團隊嘗試以多元的活動，為不同受眾介紹香港的蜘蛛生態。作為自然界的捕食者，蜘蛛能控制其他物種數量，而蜘蛛的多樣性及數量，亦可作為評估環境的重要指標，但往往因為市民對其不甚認識而備受忽略及誤解。透過一連串講座、考察、野外調查及到校活動，很高興看到大眾慢慢對蜘蛛改觀，甚至產生興趣。

我深信要保育好一類生物，使其得到市民大眾認識及關注是最重要的一步，展望未來 OWLHK 團隊能繼續以創新的精神，為大家介紹更多生物界的「弱勢社群」！

With the experiences of promoting insect ecology gained in previous year, OWLHK tried to introduce spider ecology in Hong Kong to different audience through a variety of activities this year. Being predators in nature, spiders have an important role in controlling the population of other species. The diversity and quantity of spiders can also be used as important indicators for evaluating the environment. However, spiders are often being ignored and misunderstood as the public is not well aware of them. After a series of lectures, field trips, surveys and school activities, I am very glad to see that many people have gradually changed their views on spider and even become interested in them.

I firmly believe that the most important step of conserving a kind of creature is education, and let the public recognize and care about them. In the coming future, I am looking forward to introduce more "disadvantaged groups" in the nature in an innovative way!



勞丕禮小姐 Ms. Janice Lo

創辦人及創作總監
Founder and Creative Director

本年度為大家落力急速適應、對應、反應的一年，受疫情影響，環境教育期間仍不能間斷，每一年都有著值得及需要我們去做的事，有時機會流走便不復來。今年我們推行的教育項目依然求新求變，而我們亦在此環境中求學求助。我希望借此機會感謝陳廷驊基金會，其「雪中送炭計劃」不但為我們提供捐助，更寶貴的是我有幸參與當中的「夥伴同行活動」，透過與其他受惠團體及其團隊互相支持的共學時光，讓我們為同行者打氣，將愛環境愛自己的初心繼續推廣出去。

This year, our team adapted, countered and responded quickly to the changing environment. Meanwhile, environmental education cannot be halted as opportunities often come once and for all. Our education work still looked for something new and different. Yet, we, ourselves, sought for ways to learn and ask for a hand. I would like to show my greatest thank to Project Fuel launched by D. H. Chen Foundation in providing us both financial aid and the supportive fellowship programme. Through the time of co-learning that I have spent with the other beneficiary organizations, we were able to get and give support to each other as well as spreading out love for both the environment and oneself.

我們的團隊

The Team

2021/2022 年度

董事會成員 Board Members

黃志俊先生 Mr. Wong Chi Chun

宋亦希博士 Dr. Sung Yik Hei

羅文雪博士 Dr. Law Man Suet

創辦人及總監 Founders & Directors

創辦人及教育總監 Founder and Education Director

馬昀祺博士 Dr. Ma Kwan Ki, Xoni

創辦人及保育總監 Founder and Conservation Director

沈鼎榮先生 Mr. Shum Ting Wing, Bond

創辦人及創作總監 Founder and Creative Director

勞丕禮小姐 Ms. Lo Pei Lai, Janice

工作團隊 Crew

教育及研究經理 Education and Research Manager

蘇英健博士 Dr. So Ying Kin, Ken

助理研究經理 Assistant Research Manager

侯卓儒先生 Mr. Hau Cheuk Yu, Loby (截至 Up to 31/10/2021)

高級教育及研究主任 Senior Education and Research Officer

張順智先生 Mr. Cheung Shun Chi, Roy

高級項目及保育主任 Senior Project and Conservation Officer

羅卓文先生 Mr. Lo Cheuk Man, Kayson

高級教育主任 Senior Education Officer

孟曉瑩小姐 Ms. Mang Hiu Ying, Maggie

高級項目主任 Senior Project Officer

梁倩彤小姐 Ms. Leung Sin Tung, Jeanne

項目及傳訊主任 Project and Communications Officer

黃寶婷小姐 Ms. Wong Po Ting, Kimberly

項目及發展主任 Project and Development Officer

林嬋儀小姐 Ms. Lam Sim Yee, Ant

項目及發展主任 Project and Development Officer

陳鴻雅小姐 Ms. Chan Hung Nga, Kary (截至 Up to 09/06/2021)

項目主任 Project Officer

張嘉詠小姐 Ms. Cheung Ka Wing, Carrie

項目主任 Project Officer

方獻豎先生 Mr. Fong Hin Shu, Tree

助理教育主任 Assistant Education Officer

陳思蕙小姐 Ms. Chan Sze Wai, Silvy

助理教育主任 Assistant Education Officer

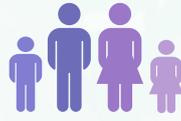
梁安生先生 Mr. Leung On Sang, Anson

助理教育主任 Assistant Education Officer

張霽渝小姐 Ms. Cheung Pui Yu, Mavis

2021 / 22 工作成果概要

Achievements Summary



累計參與本會教育活動總人數達：

10,616 人

Cumulative number of participants in our education activities: 10,616



戶外教育活動

Outdoor Education Activities



室內教育活動

Indoor Education Activities

54%

46%

累計環境教育活動時數達：**1,054** 小時

Cumulative hours of environmental education activities: 1,054



90
合作機構
Collaborators
共 122 間
Total Units

7

10

15

學校
Schools



非牟利機構 / 社企
Non-government Organizations / Social Enterprises



政府機關
Government Departments



其他
Others



Facebook 專頁支持者人數：**10,000** 位
Number of followers for the Facebook page: 10,000



Instagram 專頁支持者人數：**5,000** 位
Number of followers for the Instagram page: 5,000



總媒體報道：**46** 篇
Total Media Coverage: 46

大型環境教育項目

Large-scale Environmental Education Programme



環保基金
香港蜘蛛大搜查
生態教育計劃
ECF Spider Survey
Ecological Education Programme



環保基金 · ECF
淨海遊學
FREE OCEAN ACTION PLAN 教育計劃

培訓逾 **800** 名大專生、中學生及公眾
800 tertiary, secondary students and public participants were trained

收集到共 **4,783** 項蜘蛛觀察紀錄 (包括33科及135屬)
Total 4,783 spider observation records were collected, including 33 Family and 135 Genus

首次在港錄得首項「黔舌蛛屬」觀察紀錄
First "Genus *Qianlingula*" observation record in Hong Kong

香港常見蜘蛛網: 載有 100 種常見蜘蛛 · 網頁
已累計逾 **47,000** 人次瀏覽 (截至二零二二年五月)
Hong Kong Common Spider Web: included 100 common species of spider, cumulative 47,000 website views (up to 05/2022)

種子導師人數 Number of seeded tutors: **60** 位

帶領20場中小學及公眾海洋減廢活動日 · 總參與
人數超過 **600** 人
To lead 20 school and public free ocean days, over 600 participants

已處理的沿岸垃圾總重量達 **443.6** 公斤 (kg) ·
超過 **10,000** 件沿岸垃圾
Total 443.6kg of marine debris was handled, over 10,000 pieces of marine debris

共舉辦24場「淨海小先鋒」網上學習活動 · 總參與
人數超過 **460** 人
24 "Free Ocean Pioneer" Online Learning activities were held, over 460 participants



「資優教育基金」校外進階學習課程
城市生態x地理資訊系統
優才培訓計劃

培訓 **32** 名中學生學習香港生態、生物多樣性及地理
資訊系統

Recruited and trained 32 secondary students to learn Hong Kong ecology, biodiversity and Geographic Information System (GIS)

培訓了 **8** 位大專生成為小組導師 · 帶領中學生進行研究
8 tertiary tutors were trained to lead students to conduct investigations

8 組以香港城市生態為題的研究 · 以StoryMap形式
分享研究成果

8 investigations on the urban ecology of Hong Kong, project findings were shared on StoryMap



專業生態培訓 Professional Ecological Training

合共舉辦課程 Total held courses : **8** 個

(包括: 香港野外植物辨識基礎課程 · 香港兩棲爬行類辨識課程 ·
香港海岸生態基礎課程 · 香港河溪生態基礎課程 · 香港蜻蜓辨識課程)
(Include: Foundation Course on the Plant Identification, Hong Kong Amphibian and Reptile
Identification Course, Hong Kong Coastal Ecology Course,
Hong Kong Freshwater Stream Ecology Course, Odonata Identification Course)



環境教育人才培訓 Environmental Education Talent Training

累計培訓實習生人數: **14** 人

Cumulative number of trained interns

累計服務時數達: **1,625** 小時
Cumulative hours of service



大型環教項目

Large-Scale Environmental Education Programme

要推動香港環境教育，大規模的計劃能夠提供普遍的教育機會，並運用全面的教育方式，拓闊環教成果。OWLHK致力開拓各種發展機會，尋求及接受來自政府、企業或其他機構的資助，以進行大型環境教育工作。二零二一至二二年度，本會獲得環境及自然保育基金、環境運動委員會資助，進行「環保教育和社區參與項目」，包括「環保基金 淨海遊學教育計劃」及「環保基金 香港蜘蛛大搜查 生態教育計劃」。另外，本年度亦獲得教育局資優教育基金的支持，舉辦了「城市生態 X 地理資訊系統：優才培訓計劃」。

To promote environmental education in Hong Kong, large-scale programmes can provide educational opportunities for a wide range of audience and broaden the education outcome with comprehensive approach. OWLHK is committed to exploring various opportunities. We seek and obtain fundings from the government, enterprises and other institutions to carry out environmental education work on a larger scale. In 2021-22, OWLHK obtained funding from the Environment and Conservation Fund (ECF) and the Environmental Campaign Committee (ECC) to carry out "Environmental Education and Community Action Programmes", giving rise to ECF Free Ocean Action Plan and ECF Spider Survey Ecological Education Programme. In addition, OWLHK was supported by the Gifted Education Fund (GEF) of the Education Bureau to launch the programme "Urban Ecology x GIS: Talent Education Programme for Gifted Students" for local secondary students.





環保基金

香港蜘蛛大搜查 生態教育計劃

ECF Spider Survey Ecological Education Programme

香港的蜘蛛種類繁多，但大眾對牠們的認知和研究卻少之又少。為打破大家對蜘蛛的誤解和恐懼，以及建立屬於香港的共享蜘蛛資料庫，本會舉辦了香港首個以蜘蛛生態為主題的環境教育項目，由二零二零年十二月開展，到二零二二年五月完成。

是次計劃培訓香港大專學生成為種子導師，帶領中學生進行公民科學活動，促進學生對香港蜘蛛多樣性的認知。除了中學活動，計劃下亦有小學到校活動，讓小朋友可以從小認識蜘蛛及其生態。計劃同時鼓勵香港公眾進行較長期的公民科學調查，增加香港蜘蛛物種的生態基線資料，直接為香港生物多樣性資料作貢獻。

在本港蜘蛛生態專家及公民科學家共同合力下，本計劃更建立了全港首個介紹香港蜘蛛生態資訊的網站，讓公眾有一個學習香港蜘蛛生態及多樣性的途徑及平台。計劃下的活動多元、主題新穎，望能藉此提高大眾對較少受關注的生物的認知和興趣！

Hong Kong has numerous species of spider. However, there aren't many research on them and they are often feared of. To eradicate participants' misunderstandings about spiders and establish an accessible local spider database, ECF Spider Survey Ecological Education Programme was held. The programme started in December 2020, and was completed in May 2022.

This programme aimed at training Hong Kong tertiary students into tutors. They then led secondary school students in citizen science activities in order to raise people's awareness of spiders in Hong Kong. Apart from activities for secondary school students, activities for primary school students were available, providing opportunities for children to learn about spiders and their ecology at a young age. This programme also encouraged the public to engage in long-term citizen science surveys, enriching the database of spiders in Hong Kong.

With the joint efforts of spider ecology experts and citizen scientists in Hong Kong, the first website in Hong Kong to introduce ecological knowledge on spider was established. It provided a platform for general public to learn about the ecology and diversity of Hong Kong spiders. Along with the diverse and lively activities, this programme raised the awareness and curiosity of less well-known species.



香港蜘蛛學堂—大專生導師培訓

Hong Kong Spiders Academy – Tertiary Student Tutor Training

是次計劃邀請了喬色園主辦可觀自然教育中心暨天文館生物科主任黃志俊先生及台灣東海大學理學碩士、研究蜘蛛行為的葉昊然先生帶領合共40名大專生導師，了解香港蜘蛛基礎生態、進行蜘蛛研究調查及生境觀察，學習辨認各種本地蜘蛛。經過32小時培訓，大專生導師需要實踐所學，運用培訓中學到的知識帶領中學生進行公民科學調查。

This programme invited Mr. Dickson Wong, our director board member and head of Biology of Ho Koon Nature Education cum Astronomical Centre (Sponsored by Sik Sik Yuen), and Mr. Timothy Yip, Master of Science studying spider behaviors in Tunghai University, as our leading instructors. They led 40 tertiary student tutors to learn about Hong Kong spider ecology, conducting spider survey and habitat investigation, as well as the identification skills of local spiders. Upon completion of 32 hours of training, tertiary student tutors put what they learnt into actions, in leading citizen science surveys activities for secondary school students.



在生態專家的帶領下，導師們逐漸掌握觀察蜘蛛的技巧
Under the guidance of ecological experts, tertiary student tutors gradually mastered the skills of spider observation.



大專生導師順利完成培訓及考核
Tertiary student tutors completed the training and assessment.

八腳小兵調查隊 – 中學生公民科學調查

Little Eight-legged Scouts – Secondary School Student Citizen Science Surveys

中學生首先需要自行組成調查小隊，經過公民科學調查培訓，學習調查、掌握蜘蛛辨認技巧及制訂考察路線。之後每個調查小隊在大專生導師的帶領下進行日間及夜間調查，記錄路線上所有可見的蜘蛛物種，拍攝及上傳觀察記錄到iNaturalist，再交由專家導師團隊進行物種辨認。中學生可以從中體驗公民科學調查，借機會到訪野外學習蜘蛛的分類及行為。在大專生導師的帶領下，可見中學生們深受感染，提高對蜘蛛和本地生態的興趣。

Secondary school students first formed their own investigation teams. Through citizen science survey training, they were equipped to conduct surveys, identify local spiders and design routes for field trips. Then, under the guidance of tertiary student tutors, each team conducted surveys in daytime and nighttime. They recorded their findings and uploaded them to iNaturalist (an online platform) for identification by experts. The programme provided opportunities for secondary school students to participate in citizen science surveys and learn about the classification and behaviors of spiders in the wild. Under the guidance of tertiary student tutors, secondary school students have developed an interest in spiders and local ecology.



大專生導師帶領中學生進行夜間調查，尋找夜行性蜘蛛
Under the guidance of tertiary student tutors, secondary school student participants were looking for nocturnal spiders during a night survey.

節目訪問

Media Coverage

本計劃更有幸在香港電台亮相，協助拍攝電視節目《大自然逐樣解》。其中參與「八腳小兵調查隊 — 中學生公民科學調查」的隊伍 — 張祝珊英文中學更為節目進行訪問及拍攝，講解進行調查的情況及親身展示調查的實況。

This project was interviewed by Radio Television Hong Kong in one of their programmes. One team of Little Eight-legged Scouts, with students from Cheung Chuk Shan College, have participated in TV interview to share about what they have done in surveys and their findings.



香港蜘蛛大搜查 — 公眾參與調查

Hong Kong Spider Investigation – Public Participatory Survey

是次調查活動，一共招募了20隊公眾參加者。在正式開始調查前，本會提供基礎訓練，讓參加者了解蜘蛛的基礎生態，學習觀察技巧，深化對蜘蛛的認知。各調查隊伍可以自行制訂考察路線，記錄路線上所有出沒的蜘蛛，拍攝及上傳觀察記錄到iNaturalist。搜查的數據和記錄有助填補香港蜘蛛學術研究不足，完善本港蜘蛛的數據資料庫，同時提升社會各界對於蜘蛛的認識。

A total of 20 teams from the public were recruited in this survey. Prior to conducting surveys, trainings were provided to participants to deepen their knowledge. They learnt about the ecology of spiders and observation skills. Each team set their own route, recorded spiders found, took pictures and uploaded their findings to iNaturalist. The data and records collected in the programme filled the gap of academic research of Hong Kong spiders, and raise the public awareness of these less-studied animals.



參加者將拍攝的蜘蛛相片上傳到iNaturalist，由蜘蛛專家進行物種辨認
Participant took picture of spiders and uploaded to iNaturalist, for species identification by experts around the globe.

成果分享

Achievement

經過為期8個月的香港蜘蛛大搜查，於參加者覆蓋20條分佈港九新界離島的調查路線，一共收集到2,465筆有效觀察紀錄，合共30科蜘蛛。調查亦首次在港錄得首項「黔舌蛛屬」觀察紀錄，而且新增了未有學術文獻記載的近管蛛科及管蛛科蜘蛛。

After 8 months of Hong Kong Spider Investigation, a total of 30 species of spiders from 2,465 valid observations along 20 routes in all parts of Hong Kong were recorded. The first record of "Genus *Qianlingula*" in Hong Kong was captured from this project. Besides, spiders from the families Anyphaenidae and Trachelidae, which had not been documented in academic researched before, were surprisingly recorded as well.

小學到校認識蜘蛛生態活動

Spider Ecology Activity for Primary School Students

為推動小學生對蜘蛛生態的認知及消除他們對蜘蛛的恐懼和誤解，此計劃下進行了共6場小學到校活動，邀請生態藝術工匠吳良貴先生帶領同學進行生態編織工作坊，讓同學們可以透過手作活動，認識蜘蛛的身體結構。另外，亦設計了捕蟲競賽遊戲，讓他們自行設計獨一無二，又能捕捉最多獵物的蜘蛛網，從而了解蜘蛛網的構造，認識牠們的食性等。

To promote primary school students' understanding of spider ecology and eradicate misconceptions of spider, a total of 6 in-school activities were conducted under this programme. Ecological art craftsman, Mr. Stony Ng was invited to hold eco-weaving workshop. The body structure of spiders was introduced through hands-on activities. Besides, a "bug-catching competition" was conducted in search of the most efficient "spider webs" designed by students in catching "preys". Through designing their own webs, students gained better understanding about the web structure and spiders' diet as well.



生態藝術工匠吳良貴先生教導學生運用牛皮鐵線編織大本林蜘蛛
Ecological art craftsman, Mr. Stony Ng, teaching students to weave a local spider *Nephila pilipes*.



分組設計及製作蜘蛛網，同學們投入參與投擲比賽
students engaging in bug-catching competition with spider webs designed and created by themselves.



香港常見蜘蛛網

Hong Kong Common Spider Species Website

介紹100種香港常見蜘蛛的特徵、生態資訊、辨認技巧和分科，配有精美的物種相片，為公眾提供途徑及平台了解蜘蛛，繼而提升對香港生態的興趣。

The website introduces 100 common spider species in Hong Kong with exquisite species photos. General public can check out the characteristics, ecology, identification techniques and classification of spiders through this platform. The website also enhanced the public's interest of local ecology.

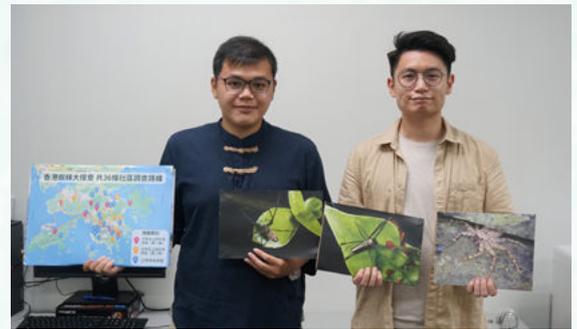


完成及分享發佈會

Programme Closing and Sharing Ceremony



香港蜘蛛研究員葉昊然先生向公眾展示計劃調查成果
Mr. Timothy Yip, a Hong Kong spider researcher, shared the project's achievement with the public.



整個調查活動廣獲各類媒體，包括香港電台電視、報章、網上媒體等報導，令計劃成果有效地推展開去
The project was reported by various media, including Hong Kong Radio and Television, newspapers and online media, effectively spreading out the programme's results.

參加者回饋

Participants' Feedback



香港蜘蛛學堂
大專生導師
Hong Kong Spiders Academy
Tertiary Student Tutor

真的很感謝OWLHK舉辦了一個如此優質的活動，透過這次活動真的學到很多，也結識了不少志同道合的朋友和多位專家。真的很榮幸能參加這次活動！

Thank you OWLHK for organizing such a high-quality programme. I have learnt a lot and have met many like-minded friends and experts. I am honoured to have participated in this programme.

香港蜘蛛學堂 — 大專生導師培訓 Hong Kong Spiders Academy – Tertiary Student Tutor Training

生態知識 Ecological Knowledge:

參加培訓後整體的生態知識提升 **39.4%**
The overall ecological knowledge has improved + 39.4% after the activity

活動評價 Activity Evaluation:

>90% 參加者表示十分滿意本培訓
Over 90% of participants were very satisfied with the training.

八腳小兵調查隊 — 中學生公民科學調查 Little Eight-legged Scouts – Secondary School Student Citizen Science Surveys

導師表現 Tutors' Performance:

>95% 參加者表示課程中的導師表現良好
Over 95% of participants were satisfied with the tutors' performance

活動評價 Activity Evaluation:

80% 參加者表示十分滿意本活動
80% of participants were very satisfied with the programme.

好玩~ 不單止學到有關蜘蛛的知識，我現在已經不會害怕蜘蛛了！如果見到其他生物，導師會簡單講解和介紹牠們，導師們都非常友好。

The programme is fun. Not only I learnt about spider, I am no longer afraid of them. Tutors are nice, they would introduce other wildlife species we encountered in the field trip.



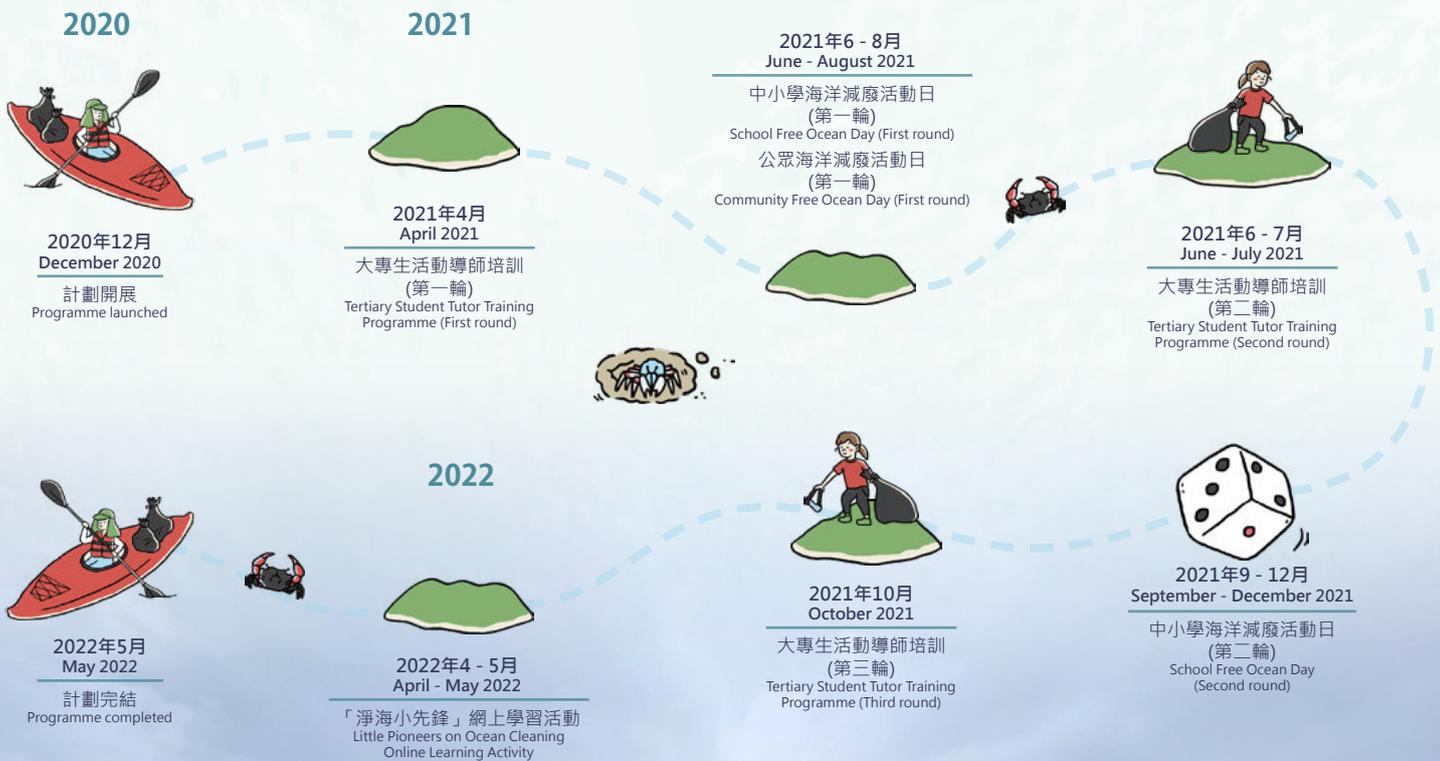
八腳小兵調查隊
中學生參加者
Little Eight-legged Scouts
Secondary student participants



環保基金 淨海遊學 教育計劃 ECF Free Ocean Action Plan

海洋垃圾問題對海洋影響深遠，推動海洋保育需要大眾的關注，提高源頭減廢和海洋保育的意識。本會於二零二零年十二月至二零二二年五月舉辦了「淨海遊學教育計劃」，培訓大專生有關海洋保育的知識和技巧，再由大專生在專業導師陪同下實踐帶領海洋減廢活動。計劃的活動包括桌上遊戲、海岸生態導賞、垃圾清潔及調查等形式，務求學生及公眾能以多樣的方式接觸海岸生態，以及探討海洋垃圾對本地生態的影響，從而引導他們反思自己的生活習慣，灌輸源頭減廢概念，並提出長遠解決海洋垃圾污染方案。

The issue of marine debris has a profound impact on the ocean. To raise the awareness of marine pollution issue and promote marine conservation, ECF Free Ocean Action Plan was conducted from December 2020 to May 2022. Trainings on marine conservation and facilitation skills were provided to tertiary students. Then under the guidance of professional tutors, students put what they learnt into action in facilitating Free Ocean Activities. Activities under this programme also included boardgame, guided tour, shore cleaning and surveys. Through diverse activities, students and public could learn about ocean ecology and the impact of marine debris to local ecology. They also reflected on putting the concept of waste reduction at source in actions in their daily life and explored long-term solution to the issue.



大專生活動導師培訓 Tertiary Student Tutor Training Programme

計劃招募了三輪共60名大專生，他們接受4日的專業培訓以成為種子導師，在香港海岸生態研究員的帶領下，他們前往了香港不同的海岸生境進行考察，了解海岸生態及生物多樣性。除了生態知識外，種子導師們更需要學習帶領環境教育桌上遊戲《海洋危機》的技巧，讓人透過遊戲了解香港都市固體廢物管理概況和海洋污染問題，之後親身進行淨灘活動。經歷32小時的培訓後，大專生導師就可以實踐帶領往後的學校及公眾海洋減廢活動。

A total of 60 tertiary students were recruited in three rounds of the tutor training programme. In the four-day training, students learnt about coastal ecology and biodiversity in field trips at different coastal habitats led by local coastal ecology researchers. Besides, they learnt to facilitate the boardgame Ocean Crisis, addressing the issues of solid waste and marine debris pollution in Hong Kong through the game. The students also attended coastal cleaning activity. After 32 training hours, student tutors applied their knowledge and skills learnt in leading Free Ocean Day for schools and the community.



大專生們划獨木舟至目標沙灘進行淨灘活動
Student tutors canoeing to locations for beach cleaning.



專業海岸生態導師帶領大專生觀察海岸生物
Professional coastal ecology tutors leading student tutors for a guided tour.

中小學及公眾海洋減廢活動日 Free Ocean Day for Schools and the Community

每次活動分為室內及戶外考察淨灘兩部分，學生及公眾會先參與室內海洋生態講座和體驗桌上遊戲《海洋危機》，再外出進行淨灘、垃圾調查及生態考察活動。計劃舉辦了共17場海洋減廢活動日，總參與人數達600人。希望藉活動讓參加者認識海岸生態之餘，鼓勵他們身體力行，在日常生活中實踐源頭減廢。

Each Free Ocean Day was divided into indoor and beach cleaning sessions. Participants first learnt about ocean ecology from indoor lecture and boardgame Ocean Crisis. Then they participated in beach cleaning, marine debris survey and guided tour. 17 Free Ocean Days were launched, a total of 600 people participated. Through the activities, participants could learn about ocean ecology and were encouraged to put what they learnt into action, protecting marine environment in daily lives.



小朋友正在遊玩大型遊戲版《海洋危機》
Children having fun in the game Ocean Crisis.



參加者合力清除泥灘上的廢棄漁網
Participants clearing abandoned fishing nets at mudflats.



導師帶領小朋友一起觀察招潮蟹
Participants observing a fiddler crab under the tutor's guidance.



參加者合力淨灘後的成果
Results of participants' effort in shoreline cleaning.

成果分享 Achievement Sharing

計劃下的活動地點主要前往一些香港的海岸生態熱點，如白泥、汀角等地點進行淨灘及垃圾考察活動，希望參加者享受海岸生態又實踐公民科學，同時亦可為海岸保育出一分力。經過17場淨灘活動，參加者們一共處理了443.6公斤，超過10,000件的沿岸垃圾。活動考察時都曾發現一些具保育價值的物種，如香港特有種汀角攀樹蟹、瀕危物種中國鬣等，可見香港海岸生態非常豐富。

Shoreline cleaning activities and field trips under this programme were conducted at marine ecological hotspots, such as Pak Nai and Ting Kok. Through the programme, participants not only enjoyed coastal environmental, but also practised citizen science and contributed to coastal conservation. In 17 shoreline cleaning sessions, 443.6 kg, over 10,000 pieces of coastal litter were removed from the shores. Participants also encountered some unique species such as Ting Kok Tree Climbing Crab (*Haberma tingkok*) and the endangered Chinese Horseshoe Crab during the activities.

走訪海岸生態熱點 進行沿岸垃圾調查



關注沿岸垃圾問題!

已處理的沿岸垃圾

總重量達 **443.6 kg!**



白泥及大潭篤

平均處理重量為 **42.4kg**

「淨海小先鋒」網上學習活動

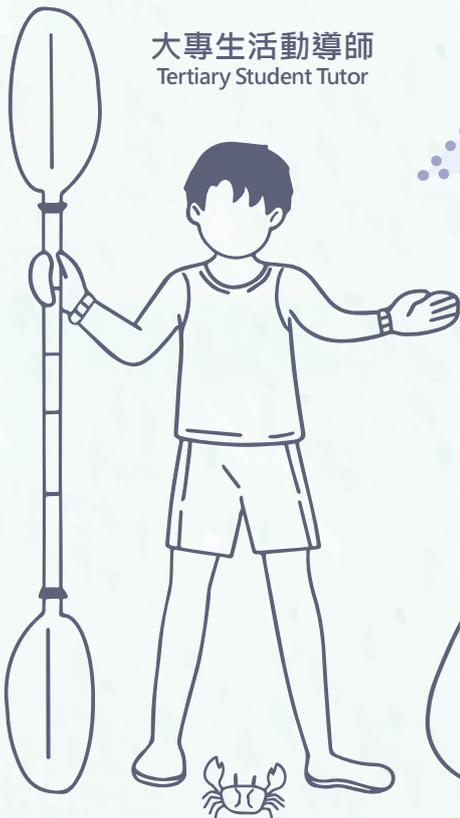
Online Learning Activity - Little Pioneers on Ocean Cleaning

在活動進行期間，本港疫情嚴重，計劃面臨學校停課及群體活動限制，多場海洋減廢活動日無法舉行。為確保學生在疫情期間可以停課不停學，本會開發了「淨海小先鋒」網上學習活動，讓本地小學身在家中都可參與有關海洋保育的教學。活動推出後反應非常熱烈，最終舉辦了24場網上活動，超過460名小學生參與。

As the Education Bureau announced that since the epidemic situation was very severe, all schools have suspended face-to-face classes and on-campus activities, our activity Free Ocean Day was unable to start. In response to students' learning needs during the holiday and achieving "classes suspended without learning suspended", we specifically created and held a new set of online learning activities, Little Pioneers on Ocean Cleaning. Through the activities, primary students can learn more about local marine biodiversity and understand multiple threats to marine ecology. The activity received enthusiastic responses. A total of 24 sessions were held and over 460 students have participated.



參加者回饋 Participants' Feedback



大專生活動導師
Tertiary Student Tutor

記得第一次填問卷，大多相關知識都需要網上搜尋。經過培訓活動後，我再一次被大自然感動，我反思：不同的物種有同樣享用大自然資源和棲息的權利。完成導師培訓後，我再次填寫問卷，有更深一步的體會。團隊之間互相合作，保護大自然及傳遞保育訊息，就是一種力量。謝謝 OWLHK 的導師，讓我更愛屬於我們的大自然。See you again~

I remember when I first filled in the questionnaire, I had to search online for most of the knowledge. After participating in the training activities, I was once again moved by nature, and I reflected on the fact that different species have the same right to enjoy natural resources and habitat. After completing the training, I filled in another questionnaire again, and this time I found myself having deeper understanding of nature. I found strength when we work together as a team to protect nature and spread conservation messages. I would like to say "thank you" to the tutors of OWLHK, who nurtured my love of nature. See you again.

大專生活動導師培訓 Tertiary Student Tutor Training Programme

生態知識 Ecological Knowledge:

參加培訓後整體的生態知識提升 30%
The overall ecological knowledge has improved + 30% after the activity

態度及價值觀 Attitude

參加培訓後整體環境保護意識提升 30%
The overall ecological awareness has improved + 30% after the activity

活動評價 Activity Evaluation:

>90% 參加者表示十分滿意本培訓
Over 90% of participants were very satisfied with the training.

執完垃圾之後，好累，但是活動非常好玩，氛圍很好，桌上遊戲很有趣，領隊很會和我們聊天

I was very tired after shore cleaning, but the activity was very enjoyable. The atmosphere was great. The board game was interesting and the tutors are fun chatting with us too.

中小學、公眾海洋減廢 活動日參加者 Participants of School and Community Free Ocean Day

好有意義的活動，多謝帶領的老師，今天之後，我會盡力環保，為環境出一分力

This is a very meaningful activity. Thank you tutors. From now on, I will do my best to protect the environment.

中小學、公眾海洋減廢活動日 School and Community Free Ocean Day

生態知識 Ecological Knowledge:

參加培訓後整體的生態知識提升 47%
The overall ecological knowledge has improved + 47% after the activity

活動評價 Activity Evaluation:

>86% 參加者表示十分滿意本培訓
Over 86% of participants were very satisfied with the training.



「資優教育基金」：校外進階學習課程

「城市生態 x 地理資訊系統：優才培訓計劃」

Gifted Education Fund: Off-school Advanced Learning Programme

Urban Ecology x GIS: Talent Education Programme for Gifted Students

本年度獲教育局資優教育基金贊助，本會聯同嶺南大學科學教研組於二零二一年二月至二零二二年四月舉辦了「城市生態 x 地理資訊系統：優才培訓計劃」，讓32名初中學生接受跨學科階段式的培訓，並在指導下自主式進行有關城市生態的小組研究。首階段學生們先接受基礎培訓，進行實地考察及學習應用地理資訊系統技巧，認識香港的生態及生物多樣性的知識。第二至四階段就運用所學，開展小組研究。由學生定立研究項目，修訂計劃書，到之後各小組在大專生導師帶領下進行調查，收集數據，再運用地理資訊系統的進階應用，建立地理資訊雲端地圖以及 StoryMap。

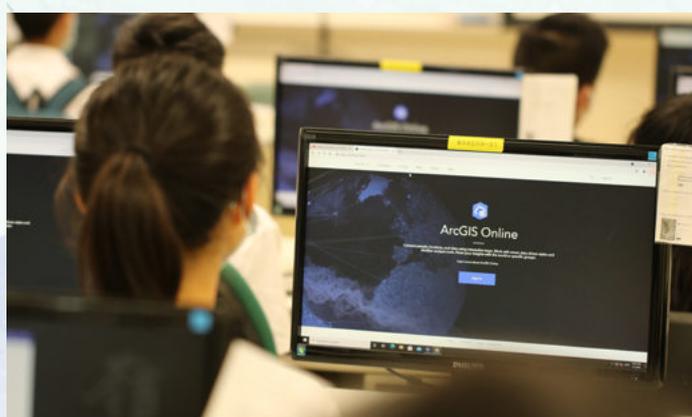
計劃希望拓寬和加強資優學生對生態學及生物多樣性的認識，以及學習應用地理資訊系統及研究技巧，整合和匯報香港城市生態的情況及生態數據，並向公眾推廣正面的價值觀教育，如可持續發展、公民責任等相關訊息。

Supported by the Gifted Education Foundation, this year we held the "Urban Ecology x GIS: Talent Education Programme for Gifted Students" in collaboration with the Science Unit of Lingnan university of Hong Kong from February 2021 to April 2022. A total of 32 secondary school students participated in this interdisciplinary and staged training. They conducted research on urban ecology under the guidance of mentors. In the first stage, students received fundamental training. They conducted field work and applied geographic information system skills to further explore Hong Kong's ecology and biodiversity. From stage two to four, students applied what they have learnt in conducting group research. They came up with their research topics and research plans. Then, under the guidance of student tutors, the students conducted survey, collected data. Finally, they established cloud-based maps and StoryMaps applying their geographic information system skills.

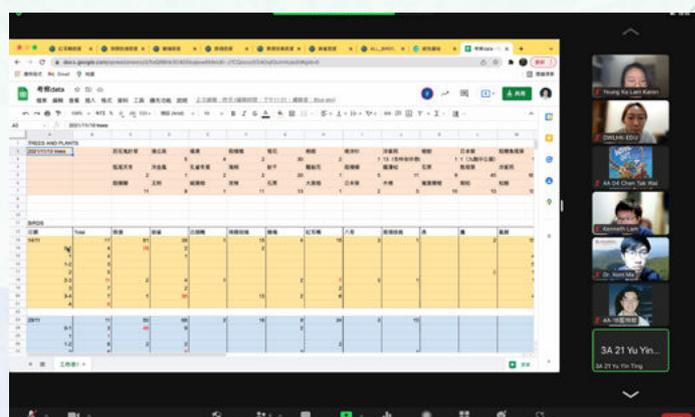
The programme aimed to strengthen the understanding of ecology and biodiversity in gifted students, as well as apply their geographic information system and research skills. It provided additional data about local urban ecology and promoted appropriate attitude on topics like sustainable development and civic responsibility.



學生們進行實地考察，了解城市生態及生物多樣性
Students conducting field study to learn about urban ecology and biodiversity.



學習地理資訊系統GIS的基本知識及應用技巧
Students learnt about fundamental knowledge and applications of GIS



本會團隊與各小組進行線上會議，監察進度及進行協調
OWLHK tutors and student groups having online meeting, to monitor the progress and coordinate.

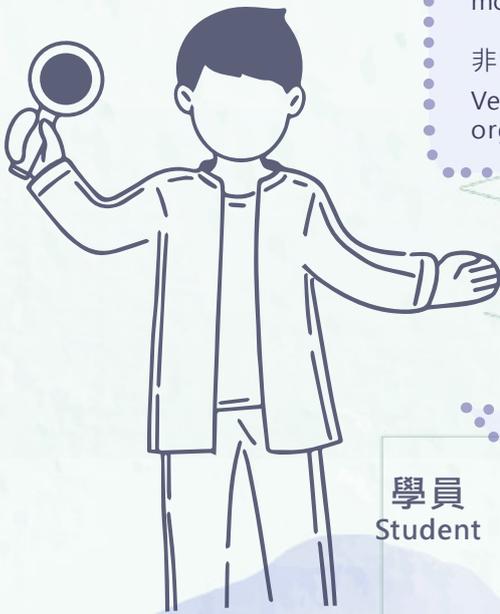


在導師的指導下，學員前往考察地點收集數據，並於研究成果分享會暨結業典禮匯報小組研究成果
With the guidance of tutors, participants collected data from the field and then later shared their achievement in the closing ceremony.



學生運用地理資訊系統分析及展示數據，最後利用StoryMap將研究成果分享予公眾。
Students applied GIS and provided data, sharing their result with StoryMap with the public.

參加者回饋 Participants' Feedback



學員
Student

舉辦更多類似的優質課程，讓更多學生參加，感謝！
Please organize more programmes to allow more students to participate in. Thank you!

非常有啟發性的計劃，充滿熱誠的組織。
Very inspiring programme that is well organized with passion.

家長
Parent



活動令我獲益良多，感謝各位導師的細心策劃。
I learnt a lot from the programme, thank you my tutors.

成果摘要 Achievement Highlight

「城市生態x地理資訊系統：優才培訓計劃」
Urban Ecology x GIS: Talent Education Programme for Gifted Students

生態知識 Ecological Knowledge:
參加培訓後整體的生態知識提升 32%
The overall ecological knowledge has improved + 32% after the activity

活動評價 Activity Evaluation:
>87% 參加者表示十分滿意本活動
Over 87% of participants were very satisfied with the activity.

>93% 家長及教師表示會推介課程給其他朋友
Over 93% of parents and teachers will recommend the programme to others.

觀看精彩回顧片段：
Moments of the programme:

[了解更多
Learn More](#)

各小組研究成果閱覽：
Research of participants:

[了解更多
Learn More](#)



8組以香港城市生態為題的研究題目及小組指導導師：

Research topics and tutors of the 8 teams researching on Hong Kong urban ecology:

研究題目 Research topic	大專生小組導師 Tutor of Tertiary Student Tutor	生態專家顧問 Ecologist Consultant	地理資訊系統導師 GIS tutor
<p>綠色圍城 - 從生物多樣性探討九龍城綠化地帶的規劃及連接性</p> <p>Green City – Research of the planning and greening of Kowloon City from the perspective of biodiversity</p>	<p>楊嘉琳小姐 Ms. Karen Yeung</p> <p>香港大學本科生 (生態學及生物多樣性) Undergraduate of Ecology and Biodiversity, The University of Hong Kong</p>	<p>林釗先生 Mr. Kenneth Lam</p> <p>香港大學環境管理理學碩士 Master of Science in Environmental Management, The University of Hong Kong</p> <p>本地鳥類及昆蟲專家 Local Birds and Insects Ecologist</p>	<p>郝亮小姐 Ms Moon Kok</p> <p>嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University</p>
<p>城中雀鳥 - 影響元朗及青衣雀鳥多樣性的因素</p> <p>Birds in the City - Research on the bird biodiversity in Yuen Long and Tsing Yi</p>	<p>鄧信朗先生 Mr. Tang Chun Long</p> <p>香港大學本科生 (生態學及生物多樣性) Undergraduate of Ecology and Biodiversity, The University of Hong Kong</p>	<p>李鍾海先生 Mr. Li Chung Hoi, Tom</p> <p>香港觀鳥會助理研究主任 Assistant Research Officer, HKBWS</p> <p>本地鳥類專家 Local bird expert</p>	<p>郝亮小姐 Ms Moon Kok</p> <p>嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University</p>
<p>流浪貓對野生雀鳥的潛在影響</p> <p>Impact of stray cats to wild birds</p>	<p>梁晉豪先生 Mr. Leung Chun Ho</p> <p>香港大學本科生 (生態學及生物多樣性) Undergraduate of Ecology and Biodiversity, The University of Hong Kong</p>	<p>劉善鵬先生 Mr. Pang S. P. Lau</p> <p>長春社助理保育經理 Assistant Conservation Manager, The Conservancy Association</p> <p>本地蜻蜓專家 Local dragonfly expert</p>	<p>呂穎軒先生 Mr. Daniel Lui</p> <p>嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University</p>
<p>朱紅榕蛾在香港的爆發情況及其幼蟲啃食細葉榕的影響</p> <p>Outbreak of the <i>Phauda flammans</i> in Hong Kong and its impact on Chinese Banyan.</p>	<p>陳芊潼小姐 Miss Chan Chin Tung</p> <p>香港大學本科生 (生態學及生物多樣性) Undergraduate of Ecology and Biodiversity, The University of Hong Kong</p>	<p>梁倚汶小姐 Miss Leung Yee Man</p> <p>香港大學哲學博士研究生 Postdoctoral Researcher of Philosophy, The University of Hong Kong</p> <p>熟悉本港螞蟻 Rich knowledge on local ant</p>	<p>呂穎軒先生 Mr. Daniel Lui</p> <p>嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University</p>
<p>河道附近的土地用途和聲音分貝如何影響雀鳥的數量及多樣性</p> <p>How land use and noise pollution near rivers affect numbers and diversity of birds.</p>	<p>黃重曉小姐 Miss Wong Chung Hiu</p> <p>香港大學本科生 (生態學及生物多樣性) Undergraduate of Ecology and Biodiversity, The University of Hong Kong</p>	<p>陳文灝先生 Mr. Chan Man Ho</p> <p>嶺南大學哲學碩士研究生 Postgraduate of Philosophy, Lingnan University</p> <p>本地兩棲及爬行類專家 Local herps and amphibian expert</p>	<p>蔡文惠小姐 Miss Cai Wenhui</p> <p>嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University</p>
<p>城市與鳥糞的關係及影響</p> <p>The Relationship and Impact between Cities and Bird Droppings.</p>	<p>梁晴希小姐 Miss Leung Ching Hei</p> <p>香港大學本科生 (生態學及生物多樣性) Undergraduate of Ecology and Biodiversity, The University of Hong Kong</p>	<p>李佩思博士 Dr. P. S. Li</p> <p>香港大學哲學博士 Ph.D of Philosophy, The University of Hong Kong</p> <p>長春社助理保育經理 Assistant Conservation Manager, The Conservancy Association</p>	<p>蔡文惠小姐 Miss Cai Wenhui</p> <p>嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University</p>
<p>市區大型公園的野外模擬生境及四周環境對兩爬數量影響</p> <p>The relation between number of amphibians and parks in the city.</p>	<p>黎瑋瑤小姐 Miss Christie Lai</p> <p>香港大學本科生 (生態學及生物多樣性) Undergraduate of Ecology and Biodiversity, The University of Hong Kong</p>	<p>林沛賢先生 Mr. Lam Pui Yin</p> <p>嶺南大學哲學碩士研究生 Postgraduate of Philosophy, Lingnan University</p> <p>本地鳥類、兩棲及爬行類專家 Local bird, herp and amphibian expert</p>	<p>劉曜彰先生 Mr. Ken Lau</p> <p>嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University</p>
<p>調查有利於鳥類移動的環境因素，從而建造動物走廊改善公園生態及鳥類多樣性</p> <p>Investigation on Environmental Factors favourable for Birds to improve Park Ecology and Bird Diversity.</p>	<p>陳漢釗先生 Mr. Chan Hon Chiu, Marco</p> <p>香港大學本科生 (生態學及生物多樣性) Undergraduate of Ecology and Biodiversity, The University of Hong Kong</p>	<p>曾栢諾博士 Dr. Toby Tsang</p> <p>香港大學哲學博士 Ph.D of Philosophy, The University of Hong Kong</p> <p>香港大學生物科學學院博士後研究員 Postdoctoral Researcher of Biology, The University of Hong Kong</p> <p>本地蝴蝶及昆蟲專家 Local butterfly and insect expert</p>	<p>劉曜彰先生 Mr. Ken Lau</p> <p>嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University</p>

承辦教育項目

Contract Education Programme

本會於本年度為各機構和團體承辦不同環境教育活動，包括由環境運動委員會主辦的「學生環境保護大使（SEPA）計劃」其中的戶外學習活動，帶領中小學生進行實境解謎形式的考察活動及海岸清潔。另外，本會亦繼續承辦由漁農自然護理署舉辦的「汀角+大使」計劃及「光影·赤灣」攝影比賽，培訓更多人參與在地的環境教育工作及鼓勵香港大眾欣賞香港海岸。

This year, OWLHK assisted various parties in implementing environmental education projects, including the outdoor learning activities of "Student Environmental Protection Ambassador (SEPA) Scheme" organized by the Environmental Campaign Committee. In this project, we led primary and secondary school students to experience real-world problem-solving activities in nature and shore cleaning activities. Besides, we continued to host "Ting Kok+ Ambassador Scheme" and "Light of Tolo Channel and Plover Cove" Photography Competition, contracted by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department, to encourage and train more individuals to participate in local environmental education work.



學生環境保護大使 (SEPA) 計劃

Student Environmental Protection Ambassador (SEPA) Scheme

本會為環境運動委員會「學生環境保護大使 (SEPA) 計劃」進行了多場戶外學習活動，帶領中小學生環保大使參與海岸考察及清潔活動。此外，本會更設計了兩個戶外定向遊戲——《荔枝窩的信件》及《消失的天后》，有別於一貫生態導賞模式，透過富趣味性的定向遊戲，讓學生認識荔枝窩、貝澳的環境、歷史及生態知識，與自然生態及環境產生連結，明白每個人都有責任保護環境，推動參加者主動參與本地環境保育及可持續發展的活動。

Sessions of outdoor learning activity were provided for "Student Environmental Protection Ambassador (SEPA) Scheme", organized by the Environmental Campaign Committee. Our team led coastal guided tours and shore cleaning activities for primary and secondary school ambassadors. Besides, unlike usual eco-guided tour, two outdoor orientation games, "Letter of Lai Chi Wo" and "The Disappearance of Tin Hau" were designed to guide students to learn about the environment, history, and ecology of Lai Chi Wo and Pui O in a fun and interesting way, as well as connecting with nature. Student realized that everyone shared the responsibility of protecting the environment. Through these activities, we promoted active participation in local environmental conservation and sustainable living.



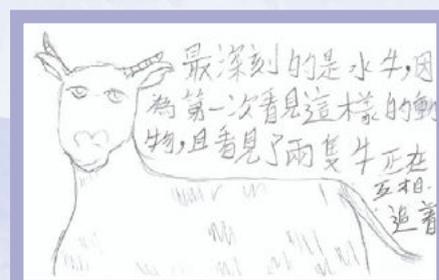
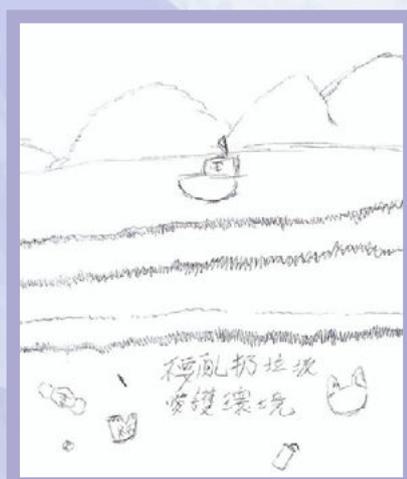
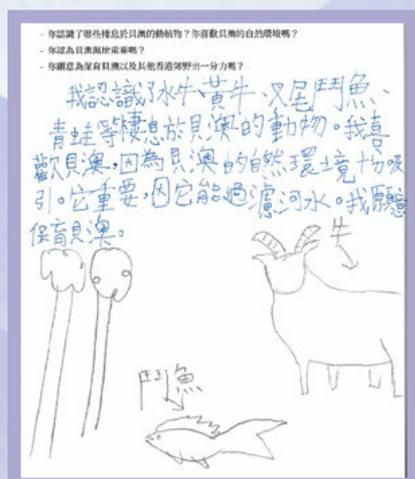
《荔枝窩的信件》定向遊戲，學生們投入參與解謎活動。
Students engaging in outdoor orientation game, "Letter of Lai Chi Wo".



《消失的天后》定向遊戲，讓學生有機會近距離接觸大自然。
Outdoor orientation game, "The Disappearance of Tin Hau", provided students opportunities to get in touch with nature.



學生們前往企嶺下協助清潔海岸垃圾，沿途更有導師向他們介紹海岸生物。
Students conducting shore cleaning activity at Kei Ling Ha, tutors introduced species encountered to them during the activity.



《消失的天后》定向遊戲活動後問卷，學生繪畫及寫下對考察的感受。
Students' sharing about outdoor orientation game, "The Disappearance of Tin Hau", at Pui O, through drawing and writing.

「光影·赤灣」攝影比賽 2021

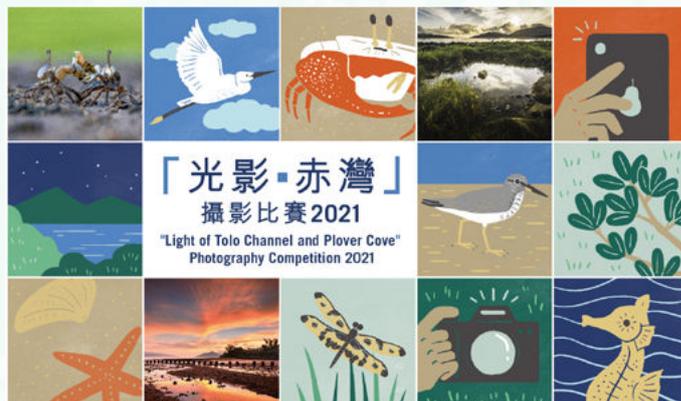
"Light of Tolo Channel and Plover Cave" Photography Competition 2021

本會連續四年承辦漁農自然護理署「光影·赤灣」攝影比賽，繼續宣傳香港美麗的海岸和海洋環境及生物多樣性，鼓勵市民親身走進大自然，透過鏡頭捕捉大自然最美一刻，並提升對海岸環境保育的意識。

比賽項目分為兩部分——地理景觀及自然生態，展示及記錄吐露港、船灣海及赤門海峽沿岸一帶的景致和海岸動植物及當中有趣的故事。比賽一共收到679張相片參賽，由評審從眾多作品中選出36張得獎作品。

This is the fourth consecutive year OWLHK organized "Light of Tolo Channel and Plover Cave" Photography Competition, contracted by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department. This photography competition promoted the beautiful coastal and marine environment and rich biodiversity of Hong Kong. It also encouraged citizens to capture dazzling sceneries in nature through their lens, and raised the awareness of coastal environmental conservation.

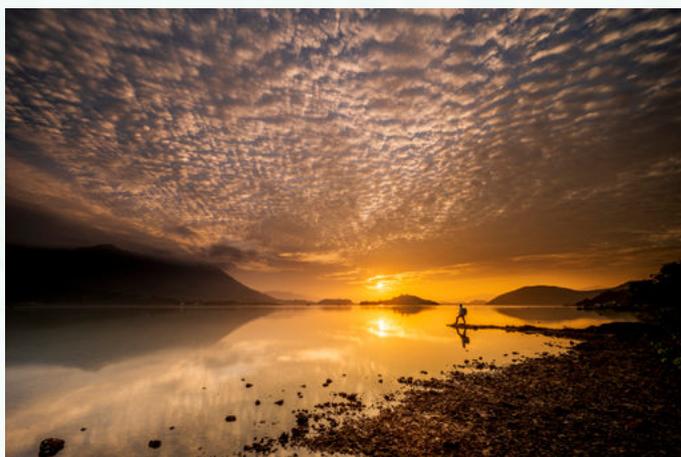
The competition was divided into two categories, "Coastal and Marine Landscape" and "Coastal and Marine Life". The categories gathered displays and records of the scenery, coastal animals and plants, as well as captures of interesting stories along the coast of Tolo Harbour, Plover Cove, and Tolo Channel. A total of 679 entries were collected in the competition, 36 entries were selected by judges out of all of the great pieces.



精選相片 Featured Photos



學生組 – 自然生態冠軍 《潛望鏡》
"Telescope", Champion of Coastal and Marine Life, Student group



公開組 – 地理景觀冠軍 《踏出我天地》
"On the Road I Go", Champion of Coastal and Marine Landscape, Public group

頒獎典禮及展覽 Awards Ceremony and Exhibition



「汀角+大使」計劃2021

Ting Kok+ Ambassador Scheme 2021

在二零二一年五月至十月期間，本會為漁農自然護理署舉辦「汀角+大使」計劃，培訓大專生成為「汀角+大使」進行海岸公眾教育工作。透過一系列培訓及實地考察，提升大專生對海岸生態及海岸動植物的認識，以及公眾教育的溝通技巧。完成培訓後，一眾大使便需到訪汀角一帶，為當地生物及海岸使用者活動進行統計，並向公眾宣揚海岸保育訊息。

From May to October 2021, "Ting Kok+ Ambassador Scheme" was held for the Agriculture, Fisheries and Conservation Department, to train up "Ting Kok+ Ambassadors" for public coastal education. A series of training and field trips were provided to enhance tertiary students' understanding of coastal ecology, flora and fauna, as well as their communication skills for public education. Upon completion on the training, the ambassadors conducted surveys on local flora, fauna and coastal users' activities at Ting Kok, and promoted messages of coastal conservation to general public.



大使培訓及成果

Ambassador Training and Results

計劃下一共培訓27名來自6所不同大專院校的大專生，經過三天專業的海岸生態及勸喻技巧培訓，大使們前往熱門郊遊地點包括汀角、大尾督、海星灣及烏溪沙沙灘進行合共365小時的海岸巡邏。巡邏期間，大使們為遊人提供各種教育活動，例如導賞、互動遊戲、分享保育守則等，此外亦以iNaturalist平台記錄到共80種海岸生物，為不同地點提供重要數據。縱使計劃期間受疫情影響，但在大家投入參與下，大使們仍能實踐所學，疫情期間向市民推廣海岸保育。

A total of 27 university students from six institutions were trained under the programme. After three days of professional training on coastal ecology and persuasive techniques, the ambassadors conducted a total of 365 hours of coastal patrols at popular recreational spots, including Ting Kok, Tai Au Mun, Hoi Ha Wan, and Wu Kai Sha Beach. During the patrols, the ambassadors provided various educational activities for visitors, such as guided tours, interactive games, and sharing on conservation guidelines. Besides, they also recorded a total of 80 species of coastal flora and fauna on the iNaturalist platform, providing important data for different locations. Despite the impact of the pandemic, the ambassadors were able to turn what they learnt into actions and promote coastal conservation to the public.



巡邏期間大使們邀請公眾到場參加互動遊戲及海岸導賞，小朋友們對遊戲中的海岸生物十分感興趣，更請大使帶他們去席地尋看。

During the patrols, the ambassadors invited the public to participate in interactive games and guided tours. Children were particularly interested in the coastal creatures featured in the games and asked the ambassadors to show them at the coast.

結業典禮

Awards Ceremony



服務時數達標的大使獲頒發證書以作嘉許，當中5位大使的服務時數更超過20小時。

The ambassadors who met the required service hour were awarded with certificates in recognition of their efforts. Five of the ambassadors served over 20 hours.

成果摘要

Achievement Highlight

- 共服務 **365** 小時
365 service hours in total
- 向 **46** 位市民進行勸喻 整體反應正面
Persuading 46 citizens, the overall reaction was positive

學校活動

School Activities

本會致力將多元、互動及高成效的戶外教育法推廣及應用至學校教育，為香港學生提供優質環境教育的學習機會。本年度疫情仍然持續，有見學生未能如常到戶外學習和體驗，本會繼續推陳出新，網上教學方面推出新項目，致力開發不同主題的網上課程及活動，又隨機應變，在活動設計方面推出學校專案，協助教師在疫情下的教學以應付學生們的學習需要，務求不同學童在疫情期間，仍可以接受優質的環境教育。

OWLHK is committed in promoting and implementing diverse, interactive and highly effective outdoor education in school education, providing Hong Kong students with quality environmental learning opportunities. As the pandemic continued this year, students were unable to learn and experience outdoors as usual, we continued to develop and launch online courses and activities on various themes. Besides, tailor made school programmes were provided, to assist teachers in meeting students' learning needs during the pandemic and ensure quality environmental education were delivered to students.



網上活動

Online Activities

承接二零二零年開發的網上課程「認識森朋友 — 香港森林生態網上教室」反應熱烈，本年度再接再厲，開發多個不同主題的網上活動，包括「城市角落生物 — 雀仔好鄰居」、「城市角落生物 — 昆蟲好鄰居」、「What's 濕 — 紅樹林奇遇記」及「What's 濕 — 潮間暢遊」，為15間中小學，超過1,500位學生舉辦了近40場網上活動。學生們在輕鬆愉快的情況下上課，透過多元互動形式的線上活動包括分組遊戲、說故事、問答環節等，學習城市、海岸生態，建立和大自然、野生物植物共存的態度和價值觀。

Due to the overwhelming responses received on the online programme "May the Forest Be with you - Online Class for Hong Kong Forest Ecology" developed in 2020, online activities on different themes, including "Urban Ecology, our Bird Neighbors", "Urban Ecology, our Insects Neighbors", "Interactive Talk, A Day in the Mangrove", and "Interactive Talk, Learn about Intertidal", were developed and held. 40 online themed activities were hosted, over 1,500 students from 15 primary and secondary schools have participated in the activities. In a relaxed and enjoyable atmosphere, students learnt about urban and coastal ecology through interactive online activities such as group games, storytelling, and Q&A, in order to foster value of living in harmony with nature and wildlife.



學生們非常投入參與網上教室，紛紛向導師展示他們的畫作。
Students engaged well in the online activities; they were showing tutors their drawings.

全方位學習活動

Life-wide Learning Activities

除了網上活動外，本年度本會帶領接近4,000位中小學及大專院校學生完成了超過30場實體的全方位學習活動，以多元及富趣味性的教育活動，包括《森林的法則》、《海洋危機》桌遊環教活動、「森林生態學家」、大埔滘森林生態考察活動、STEM生態課程以及互動生態講座等，透過不同的學習方式，讓學生加深對香港生態的認識及喜愛。

Besides online activities, over 30 sessions of face-to-face Life-wide learning activities were hosted for around 4,000 primary, secondary and university students. Through diverse and fun educational activities, including "Law of the Forest" and "Ocean Crisis" boardgame learning experience, "Forest Ecologist", Tai Po Kau field trip, STEM ecology course and interactive ecology talks etc, students had the opportunities to deepen their knowledge and relation with nature.

《森林的法則》活動系列
《Law of the Forest》Activity Series



森林生態學家
Forest Ecologist



幼兒環境教育

Early Years Environmental Education

本年度我們開發了幼兒教育活動及親子生態遊，帶領幼兒和家長們一起探索香港自然生態，透過遊戲，讓幼兒運用五感去探索及享受大自然。

例如本會為仁愛堂吳黃鳳英幼稚園暨幼兒園設計親子生態遊活動，前往西貢蕉坑獅子會自然教育中心，透過互動遊戲、森林探索漫步及自然創作活動，打開幼兒的感官、發揮想像力同時訓練大小肌肉及思維發展，從而培養他們對於自然生態的好奇心及學懂尊重生命。

This year, early years environmental education and family nature tours were developed and launched. Through interactive games and sensorial exploration, children and parents explored and enjoyed local ecology together.

One of the programmes hosted was a family nature tour tailor made for Yan Oi Tong Ng Wong Fung Ying Kindergarten. The activity took place at Lion's Nature Education Centre, early years learners' senses, creativity, fine and gross motors skills, and cognitive developments were engaged in activities like interactive games, forest walk and nature art, fostering their curiosity and awe toward nature.



《小蜜蜂大冒險》從遊戲體驗小蜜蜂的一天，透過遊戲帶出尊重生命的訊息。

In the activity, "The Adventure of Little Bee", message of respecting all live forms was delivered through interactive game of experiencing a day of a bee's life.



《自然藝術館》需要大家收集大自然素材，運用創意，創作獨一無二的藝術品。

Children were invited to collect nature materials to create their own unique piece in "Nature Art Museum".



在《森林探索漫步》中我們遇到一條準備脫皮的漁游蛇，正好教育幼兒正確的態度和對應方法，學習與野生動物和諧共處。

Participants encountered a snake ready to shed its skin in the nature walk session, making it a good chance to convey the right attitude of getting along with wildlife and living in harmony with nature.

STEM生態課程

STEM Ecology Course

本會為五旬節于良發小學設計及帶領一個為期六個星期的STEM生態課程，以香港生態為主題，配合校內常識科課程，透過多元化互動形式的活動，如講座、互動遊戲、桌遊環教活動及實地考察，讓小學生認識城市、森林及海岸當中的生態，了解香港豐富的生物多樣性，由一連串的學習和體驗，學懂欣賞大自然，從而培養愛護環境的心。

A six-week STEM ecology course was designed for Pentecostal Yu Leung Fat Primary School. This local ecology themed course in conjunction with General Studies Curriculum, introduced students to Hong Kong urban, forest and coastal ecology, through interactive activities, such as talks, games, boardgame and field trips. Through a series of learning and experiential activities, students enriched their knowledge of local biodiversity and deepened their appreciation of nature.





從室內活動吸收的知識，帶到戶外遊戲運用和發揮。
Students first enriched their knowledge inside classroom, then brought their understanding in outdoors games.



當中許多學生都表示今次是其首次參加生態考察，能夠到戶外郊遊、認識野生動植物，感到非常興奮。
Many of the students shared that it was their first time joining a field trip, and were excited about learning outdoors and learnt more about wildlife.

與香港大學合辦中學活動 Collaboration with the University of Hong Kong on Secondary School Activities

本會獲香港大學社會科學學院邀請，協助「賽馬會惜水·識河計劃」的項目——重繫我河，帶領中四至中五學生進行共8場於東涌河的實地考察，學生以「公民科學」形式認識溪流及河口生態，並進行科研考察，學習運用顯微鏡觀察細小的水生昆蟲，以樣線樣方調查泥灘生物及將紀錄上載至平台iNaturalist，擴充香港的生態數據庫，繼而從是次體驗引起學生對生態的興趣。

OWLHK was invited by the Faculty of Social Sciences at the University of Hong Kong to assist in the Jockey Club Water Initiative on Sustainability and Engagement (JC-WISE) project. 8 field trips at Tung Chung River for Form 4 and Form 5 students were hosted. In the form of "citizen science", students learnt about stream and estuary ecology, and conducted scientific research during the field trips. Students experienced the use of microscopes to observe small aquatic insects. They also conducted transect and quadrat sampling of mudflat organisms, and uploaded their findings to the iNaturalist platform to expand Hong Kong's ecological database. This experience sparked students' interest in ecology.



受疫情影響，對於不少學生都是第一次體驗河溪及海岸生態的調查考察。
Due to the pandemic, many of the students have never participated in stream and estuary ecology field trip before.

遊戲教育及自主學習

Game Education and Self-Learning

本會相信，透過有趣及富有教育意義的遊戲教育，可打破生態教育呆板的大眾印象。我們以多元化的教學模式，鼓勵自主學習，能有效提升學習者的學習動機及教育成效，讓公眾愉快地學習生態。

OWLHK believes that through interesting and educational game education, we can change the public's impression that ecological education is dull. We use diverse teaching modes to encourage independent learning, which can effectively enhance learners' learning incentives and educational effectiveness, bringing joyous ecology learning experience to the public.



「瞳行·手記 - 『心』度探索香港生物多樣性」

Exploring Hong Kong Biodiversity – TrailLight · Nature Logbook Activity

本會於2020年獲漁農自然護理署資助，舉辦「瞳行·手記 - 『心』度探索香港生物多樣性」項目，主要分為兩大部分，分別為「森林生態觀察手記活動」及「瞳行感受大自然活動」，向公眾推廣本地生物多樣性。

In 2020, OWLHK was funded by AFCD in hosting the Exploring Hong Kong Biodiversity – TrailLight · Nature Logbook Activity. The project was divided into two parts, Forest Exploration Logbook and TrailLight: Connecting with Nature Workshop. It aimed at promoting biodiversity to the public.



森林生態觀察手記活動

Forest Exploration Logbook Activity

一眾參與培訓工作坊的公眾參加者及專業生態藝術創作者共同構思及創作以自主探索及五感主導的生態創意手記——《森林觀察手記》，包括多達14個不同形式及主題、應用不同感觀以學習森林生態的自主學習式遊戲任務，經過整合、編審和設計，出版成印刷版及電子版本，分別放到龍虎山環境教育中心供到訪人士取閱，亦可在本會網頁免費下載。配合《森林觀察手記》出版面世，本會共舉辦了三場公眾體驗活動，帶領參加者前往龍虎山郊野公園，帶著手記一同進行森林探索。

Members of public and nature artists co-created a game-based and self-directed learning logbook, Forest Exploration Logbook. Activities of 14 themes and formats were included in the logbook, which guided users to learn about forest ecology via game-based and self-directed activities engaging different senses. The logbook underwent process of ideas consolidation, editing and design, was published in printed and e-versions. Visitors could obtain the printed logbook at Lung Fu Shan Environmental Education Centre or download e-version on OWLHK's website. In conjunction with the publication of the logbook, 3 guided sessions were hosted for the public. Guided by tutors, participants explored Lung Fu Shan Country Park with the use of Forest Exploration Logbook.



小朋友正在仔細觀察葉的形狀、脈絡
Participants were observing the shapes and veins of leaves in details.



活動時遇到一條青竹蛇躲在斜坡上的疏水孔
During the activity, a Bamboo Pit Viper was found hiding in slope weep holes.



運用《森林觀察手記》自主探索大自然
A participant was capturing their nature findings with Forest Exploration Logbook.



透過有趣的小遊戲，激發公眾自主學習及發揮創意
Participants were encouraged to explore the environment with games, self-directed activities and creativity.

瞳行感受大自然活動

TrailLight: Connecting with Nature Workshop

本會與團體「瞳行」合作，向視障人士服務團體的同工推廣環境教育。本會為此活動製作了一副《自然感知教材套》於體驗日使用，以大自然中不同生物作例子，讓各機構的同工體驗以多元方式認識森林生態，裝備他們日後帶領視障人士進行戶外考察及探索，運用多種感官和方式接觸自然，讓視障人士都可以認識及欣賞香港大自然及生物多樣性。

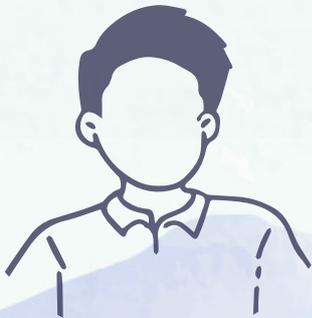
OWLHK collaborated with TrailLight to promote environmental education to organizations serving the visually impaired. A specially designed materials, Nature Sensory Exploration Kit Set, was made to introduce workers ways to facilitate field trips and nature exploration activities for the visually impaired, providing opportunities for all members of public to learn about and enjoy Hong Kong biodiversity.



本會製作的《自然感知教材套》及教具，協助視障人士服務團體的同工帶領活動。

Learning material, Nature Sensory Exploration Kit Set, was created to assist workers from organizations serving the visually impaired to facilitate environmental education programmes.

參加者回饋 Participants' Feedback



視障人士協助機構同工
Worker from organization serving the visually impaired

“ 透過體驗辨認不同種類的葉，讓我見識到如何運用其他替代方法讓視障朋友感受大自然。
The recognition of different leaves experiences also gave me insight of taking out VI (Visually-impaired) friends to experience the nature in other alternatives. ”

“ 導師非常細心，極善於觀察，能引導我們了解動植物的不同特性，也有很深刻印象導師引導我們我不同的樹葉，用放大鏡觀察葉上的短毛，同一樣有毛的樹葉，也有不同密度及長度，在放大鏡下觀看十分有趣！
Tutors were very detail-minded and observant, and were able to guide us to understand features of animal and plant species. What left me a deep impression was that, we were guided to collect different kinds of leaf and observe with magnifiers. I was amazed that two hairy leaves looked so different under the magnifier! ”



森林生態觀察手記活動日參加者
Forest Exploration Logbook Activity Participant

專業生態培訓

Professional Ecology Training

在正規校本教學之外，本會舉辦專業的生態課程，讓對生態有興趣的公眾可有系統、深入地學習有關香港生態的知識及辨認技巧。每個課程著重學員的學習體驗，均有具豐富生態知識及教學經驗的專業導師授課，並以小班教學方式確保高師生比例，讓學員有更多機會與導師直接交流學習。

In addition to school programmes, professional ecology courses were hosted for individuals to learn about Hong Kong ecology and species identification skills systematically and thoroughly. Our courses were taught by professional tutors with experiences and in small groups to ensure quality learning experiences. Learners would have more opportunities to communicate and learn from tutors.



香港野外植物辨識基礎課程

Foundation Course on Plant Identification

由二零一八年起舉辦第一期植物辨識課程至今，一共開辦了六屆。課程反應熱烈，吸引了不少植物愛好者及生態保育界別人士踴躍報名，經常宣傳一推出就迅速爆滿，是本會最具代表性的常青生態課程之一。課程由三位創辦人及總監馬昀祺博士、沈鼎榮先生及勞丕禮小姐主力帶領，除了認識植物分類與構造，以及辨認香港野外常見植物的技巧，此課程亦著重認識不同植被的生態。而理論課更有查植物標本的環節，幫助學員更容易掌握觀察植物的特徵。課程同時設有課後習作及考試，讓學員溫故知新的同時又可以挑戰自己，深化所學。

課程至今一共培訓了144位來自各行各業的人士，儘管他們背景、學習能力不盡相同，但憑著對植物的興趣及導師的悉心教導，即使沒有生態學科背景的學員也能完成課程和通過考試。甚至有學員在完成課程後在學術方面繼續進修，最終成為及後的課程導師之一。

Since 2018, 6 cohorts of Foundation Course on Plant Identification have been held. The course received enthusiastic responses and attracted many plant lovers and conservationists, often filling up quickly after launched. Leading by our three founders and directors, Dr. Xoni Ma, Mr. Bond Shum and Ms. Janice Lo, this course focused on classification and structure of plants. The course also covered identification skills for common wild plants in Hong Kong, with an emphasis on the ecology of different vegetation. A session on specimen inspection was included in the course, of which learners may better grasp the skills of observing plants in the field. Assignments and exams were given to enhance learners' review and deepen their knowledge.

A total of 144 people from all walks of life were trained, and even learners without relevant academic background were able to complete the course and pass the exam with the help of their interest in plants and careful guidance of the instructors. Some learners even continued their academic studies and became latter course instructors.



觀看植物標本環節有助學員更容易掌握植物的結構和辨認特徵
Specimen inspection helps learners to understand plant structure and grasp identification skills



學員運用觸覺、視覺等不同感官去觀察植物
Learners exploring plants by touching and observing.

學員回饋

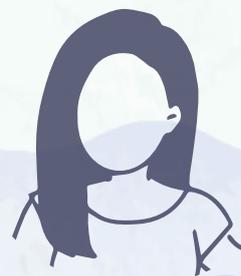
Participants' Feedback

“

「高興認識這隊年青有自信的導師，除了教導植物辨識的知識外，還可以看出他們對大自然的熱誠。因這股熱誠，他們也有一份對人和大自然的純樸和謙卑，令我感覺地球還有希望。多謝，繼續努力。」

"A very enriching and interesting course. In the past, all the green plants appeared plain and unremarkable to me, especially during non-flowering and fruiting seasons. Yet after taking this course, I learnt that even a "plain" leaf has many interesting characteristics. With the identification skills taught in the course, I am now able to name plant I encounter."

”



第六期學員
Graduate from Cohort 6



第五期學員
Graduate from Cohort 5

“

「非常充實和有趣的植物課。無論在街上或是郊野見到的所有綠色植物，本來都覺得是平平無奇（尤其不是花季和果季），但上了植物課後，才發現一塊薄薄的葉都可以看到 / 感受到有趣的特徵，加上運用所授的辨認技巧辨認植物，以後我見到的植物都可以有名有姓了。」

"It's my pleasure to meet these young and confident instructors, who not only teach plant identification knowledge, but also show their enthusiasm for nature. Because of this enthusiasm, they also have a pure and humble attitude towards people and nature, which makes me feel that there is still hope for the earth. Thank you for your efforts."

”

香港兩棲爬行類辨識課程

Hong Kong Amphibian and Reptile Identification Course

本年度首度推出此新課程，與大家在炎夏的晚上，一起探索神秘的兩棲爬行類動物。課程由幾位熱愛兩爬動物，並擁有豐富戶外考察及研究調查經驗的專業導師帶領，讓學員認識兩爬動物的生態、辨認技巧及保育議題。課程更聯同香港兩棲及爬蟲協會舉辦近距離接觸兩爬物種的課堂，讓學員能仔細觀察其身體構造和形態等，有助更深入了解這些迷人的生物。經過一系列課堂及考察，學員可親身見識香港豐富的兩棲爬行類多樣性，並學習觀察兩爬的技巧，繼而了解牠們面臨的威脅。

This year, our first Amphibian and Reptile Identification Course was launched, leading participants to explore the mysterious world of amphibians and reptiles on summer evenings. Led by professional instructors who love herpetology and have rich experience in outdoor fieldwork and research, this course allowed learners to learn about the ecology, identification skills, and conservation issues of amphibians and reptiles. In one of the sessions, close encounter with these fascinating creatures was held in collaboration with the Hong Kong Society of Herpetology Foundation. Learners could take a close look and gain a deeper understanding about the creatures in real-life. Through a series of indoor classes and field trips, learners had the chances to witness the rich diversity of amphibians and reptiles in Hong Kong, learn observation techniques, and understand the threats they face.



與香港兩棲及爬蟲協會合作，學員有機會近距離接觸兩爬動物
Collaborated with Hong Kong Society of Herpetology Foundation, learners had the opportunities to observe amphibians and reptiles closely.



到訪兩棲爬行類熱點進行夜間考察
Participants exploring the mysterious world of amphibians and reptiles.

學員回饋

Participants' Feedback



第一期學員 Graduate from Cohort 1

「不是第一次參加 OWLHK 所舉辦的課程，特別欣賞導師們，他們學養豐富，傾囊相授，每次都有所得益而回。現在行山特別忙碌，蜻蜓、兩爬、樹木、蜘蛛等等，都像會特別留意，特別對生境這一環留意更多。」

"Not the first time participating in courses organized by OWLHK, I especially appreciate the instructors, who are knowledgeable and generous in teaching. I learn a lot every time. When I go hiking, I now pay more attention to dragonflies, amphibians, trees, spiders, etc., and their habitat."

第一期學員 Graduate from Cohort 1

「此課程釐清了很多公眾對於物種保育的誤解及令大眾可以更容易參與到本地生態教育。」

"This course clears up many misunderstandings about species conservation for the public and makes it easier for people to participate in local ecological education."



成果摘要 Achievement Highlight

- 合共舉辦課程：8 個
Total number of courses held: 8
- 共培訓了 187 名學員
Total number of learners trained: 187
- 總課程時數達 187 小時
Total course hours: 187 hours

企業參與及其他協作活動

Corporate Engagement & Other Collaborative Activities

可持續發展需要社會不同持份者攜手推動和共同執行，本會為本港私人機構提供度身訂造的企業社會責任活動，從教育灌輸保育自然的知識和訊息。

Sustainable development requires the joint efforts of different stakeholders in society. Through sharing ecological knowledge and promoting nature conservation, OWLHK provided tailor-made educational opportunities in fulfilling corporate social responsibility.

企業社會責任活動：由講座到長期的體驗教育計劃，務求讓各企業和公司能豐富地實施其企業社會責任。歡迎與我們聯絡！

CSR activities for corporates and companies: from talks and education programmes. With our passion and expertise, fun and meaningful activities will be designed and serve for corporate's need and purpose. We welcome any enquiries and look for any kinds of collaborations!



企業參與 Corporate Engagement

本年度為永旺(香港)百貨有限公司及海港城置業有限公司分別進行了「認識森朋友 — 香港森林生態網上教室」及「生態攝影線上分享會」，不論機構的服務受眾或者企業員工都可以參與，即使疫情期間未能在戶外進行，依然能學習生態知識。

This year, "May the Forest Be with you - Online Class for Hong Kong Forest Ecology" and "Wildlife Photography Online Sharing" were hosted for Aeon Stores (Hong Kong) Co., Limited and Harbour City Estates Limited respectively. Both the corporates' employees and clients could participate in activities to learn about local ecology even at times of pandemic.



永旺(香港)百貨有限公司旗下的學童會員參與「認識森朋友 — 香港森林生態網上教室」

Young clients of Aeon Stores (Hong Kong) Co., Limited participating in "May the Forest Be with you - Online Class for Hong Kong Forest Ecology".

其他協作活動 Other Collaborative Activities

其他協作活動包括為九龍東長者學苑聯網、社會企業「要有光」、香港青年協會社區體育部等社會服務機構，舉辦共10場專題講座。本會另外又為天主教香港教區「古道行」工作小組、香港中文大學和聲書院、環保團體綠惜地球、藝術團體 &dear 等組織舉辦共10場活動，包括夜行活動和考察團等。透過與不同團體合作，推廣香港生物多樣性，讓更多受眾認識及感受香港豐富的自然生態。

Other collaborative activities included organizing 10 lectures in totals for social service organizations such as Kowloon East Elder Academics Cluster, social enterprise Light Be, and HKFYG Community Team Sports. In addition, 10 more activities were held, including night walks and field trips, for various organizations including The Diocesan Working Committee for "Following Thy Way" of the Catholic Diocese of Hong Kong, Lee Woo Sing College of the Chinese University of Hong Kong, green group The Green Earth and art group &dear. Through collaboration with different organizations, our team continued to promote Hong Kong's ecology and biodiversity to a wide range of audiences.



小朋友們積極參與「雀仔好鄰居」互動講座，專心繪畫故事主角
Children engaging well in interactive talk, "Urban Ecology, our Bird Neighbors".
Children drawing the protagonist of the story.



到訪 PMQ 元創坊進行《森林的法則》桌遊體驗活動
Children participating in "Law of the Forest" boardgame activity at PMQ.



本會獲邀參與香港原創文化節暨當教育遇上桌上遊戲小型展，向公眾展示由本會設計的桌上遊戲《森林的法則》，又分享如何透過桌遊，輕鬆愉快地推廣生態知識和幫助學習香港的自然生態。

OWLHK was invited to take part in Boardgame x Education Exhibition of Hong Kong Creative Festival, showcasing "Law of the Forest" boardgame designed by us. We demonstrated promoting ecological knowledge and environmental education in a fun and relaxed way through the boardgame.

教材設計及製作

Design and Production of Teaching Materials

為提高學習成效及填補教學需要，本會團隊運用豐富的環境教育經驗，親自或協助製作精美及切合各院校、組織教學需要的優質教材。

Our team utilizes abundant experience in environmental education to develop high-quality teaching materials that are exquisite and tailored to the needs of various schools and organizations.



教育局 — 價值觀教育課程教材設計

Education Bureau — Teaching Materials of Values Education Design

為推動環境教育於本港正規學校教學普及化，本會今年度為教育局設計及製作有關價值觀教育課程的教材，以可持續發展為主題，製作4套符合中小學程度的教材，讓學校教師可以利用此教材，教導學生正面的價值觀，分享如何從日常生活如飲食、消費中實踐環保，促進他們的環保行為。

To promote mainstreaming environmental education in the local school curriculum, teaching materials of Values Education were created for the Education Bureau this year. 4 sets of teaching materials, under the theme of "sustainable development", were produced for primary and secondary school students. These materials could assist school teachers' teaching in fostering positive qualities, as well as promoting environmentally friendly actions in daily lives, like food choices and consumption.

教育局相關頁面供下載教材：

The Education Bureau webpage for downloading the teaching materials:



綠色和平 — 桌上遊戲「生態保衛隊」教材設計

Green Peace — "Eco-Guard" Board Game Teaching Materials Design

以桌上遊戲作環境教育日漸普及，本會樂見愈來愈多團體製作以香港生態為主題的桌遊，本會協助環保組織綠色和平製作桌上遊戲「生態保衛隊」，除了為遊戲設計提供專業意見外，亦協助編寫教材本內容和繪畫插圖。遊戲玩家既可以享受遊戲的樂趣，亦能從中了解香港受保護動物的有趣資訊。此外，本地藝術團隊 &dear 出版繪本《野鄰居—香港兩棲》¹，本會協助當中的編輯工作，確保刊物的資料準確度，以支持本港生態讀物。

OWLHK is pleased to witness more and more organizations are adopting boardgame as a medium in environmental education. This year, our team assisted Green Peace in creating the boardgame, Eco-Guard. Besides providing professional advices, our team also assisted in content writing and illustration production. Not only players could enjoy the game, but also learnt about interesting facts of protected animals in Hong Kong. In addition, in the production of picture book "Wild Neighbors - Hong Kong Amphibians" of local art group &dear, OWLHK took the role of editor, to ensure knowledge accuracy in the publication of local ecological reading materials.



綠色和平出版，由本會編寫的「生態保衛隊」桌上遊戲教材本
Boardgame booklet of "Eco-Guard", published by Green Peace, edited by OWLHK.

&dear — 《野鄰居 — 香港兩棲》繪本編輯

&dear — Editorial for Picture Book "Wild Neighbors - Hong Kong Amphibians"



由本地藝術團隊 &dear 出版，本會作編輯的繪本《野鄰居 — 香港兩棲》。

Picture book "Wild Neighbors - Hong Kong Amphibians" published by local art group, &dear, edited by OWLHK.

研究及顧問

Research and Consultancy

高質素的生態數據及資料為環境教育提供良好的知識基礎，本會團隊具各種生態研究及調查專業，在不同範疇協助大專院校、不同機構進行生態調查、研究以及擔任顧問工作，當中涉及的生態範疇廣泛。除數據收集和分析之外，本會工作亦包括提供專業的生境管理、保育及教育方面的建議。

High-quality ecological data and information provide a good knowledge base for environmental education. The OWLHK team is professional in ecological research and survey and has assisted universities and different institutions to conduct ecological surveys, research and consultation work in different fields. A wide range of ecological areas and taxa are covered. In addition to data collection and analysis, our team also provide professional advice on habitat management, conservation and education.



森林村落：梅子林及蛤塘永續鄉村計劃 (2021-2024)

Forest Village: Mui Tsz Lam and Kop Tong Sustainable Village Programme (2021-2024)

本會接受香港大學公民社會與治理研究中心的邀請，協助進行由「鄉郊保育資助計劃」資助的大型合作計劃。項目於二零二一年二月開展，為期3年，望以提升位於新界東北的梅子林及蛤塘鄉村社區整體的生物多樣性和生態系統服務，以及保育高地森林物種的生境。本會主要負責進行生態調查及顧問的部分，而本年度繼續進行植物及動物的基線調查，記錄及監察當地生物多樣性，為計劃於當地進行生態管理時提供重要的基線資料、專業意見及建議，用以日後制定更長遠而永續的鄉郊保育方案長期的管理策略。

OWLHK was invited by the Centre for Civil Society and Governance Studies of the University of Hong Kong to participate in a large-scale collaboration funded by the "Countryside Conservation Funding Scheme". Launched in February 2021, the three-year project aims at enhancing the overall biodiversity and ecosystem services of Mui Tsz Lam and Kop Tong village communities located in the northeastern New Territories, as well as conserving highland forest species and their habitats. Our team is responsible for conducting ecological surveys and providing consultation services. This year, we continued to conduct baseline surveys of plants and animals, record and monitor local biodiversity, and provide important baseline data, professional advices along with recommendations for ecological management in the area. All of which can be used to formulate long term sustainable rural conservation plan and management strategies in the future.



調查員正在進行河溪及森林生態調查
Surveyors conducting stream and forest ecological surveys.

「森林村落公民科學家日營—森林碳儲存2021」 "Forest Village citizen science Camp – Forest Carbon Stock 2021"

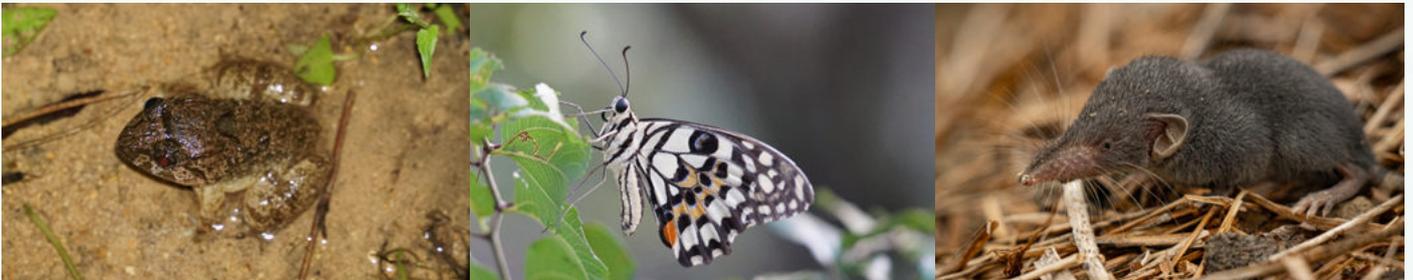


除了負責生態考察部分，本會協助舉辦「森林村落公民科學家日營—森林碳儲存2021」，公眾參加者透過講座、工作坊及小組討論不同形式學習森林調查方法，並於實地進行樹木量度及地被植物覆蓋率量度，估算森林碳儲存。日營活動當中所收集及分析的數據會用作香港大學「森林村落梅子林及蛤塘永續鄉村計劃」的生態相關調查和研究計劃。

Besides conducting survey and field trips, our team also held the "Forest Village citizen science Camp – Forest Carbon Stock 2021". Through lectures, workshops, and group discussions, participants learnt about and practiced forest surveying methods, such as tree measurement, undergrowth vegetation coverage estimation, and forest carbon stock calculation. Results gathered and analysed in the camp were utilized by the biodiversity monitoring project of the programme.



參加者體驗森林調查，量度樹木從而估算森林碳儲存
Participants practicing tree survey and measurement in order to estimate forest carbon storage.



水塘康樂釣魚活動管理調查 Study on the Management of Recreational Fishing in Reservoirs in Hong Kong

獲香港大學環境管理學碩士課程策劃總監侯智恒博士邀請，本會亦為水務署進行研究項目，調查放寬水塘釣魚期對水塘環境及水塘內魚類種類和數量的影響。為此我們進行了水塘魚類基線調查，以及以問卷調查了解垂釣者的釣魚行為，並評估環境及水質變化，為本地不同生境提供重要的生態有關數據。

Invited by Dr. Billy Hau, the planning director of the Master of Science in Environmental Management programme at the University of Hong Kong, OWLHK took part in a research project for the Water Supplies Department to investigate the impact of relaxing the fishing period in reservoirs on the environment, fish types and fish quantities in the reservoirs. Baseline fish survey in the reservoirs, angler questionnaire about their fishing habit and evaluation of environmental and water quality changes were conducted to provide important ecological data for different habitats in Hong Kong.



調查員需要划橡皮艇到水塘撒漁網，以捕捉水塘的魚類作生態調查評估。
Surveyors rowing an inflatable boat to set fishing nets in reservoirs in order to catch fish for ecological survey.

海岸生態基線調查

Coastal Ecological Baseline Survey

本會協助莫特麥克唐納香港有限公司前往二澳、沙螺灣、礮石灣進行海岸生態基線調查，記錄各地點的海岸生物分佈及數量等，為海岸保育工作提供重要數據。

Our team assisted Mott MacDonald Hong Kong Limited in conducting a coastal ecological baseline survey in Yi O, Sha Lo Wan and San Shek Wan. Surveys were conducted to inspect the distribution and quantity of coastal organisms at the locations, providing important data for later coastal conservation work.



調查員在潮間帶設立樣線樣方進行調查，記錄紅樹及其他海岸生物的品種及數量。
Investigators setting up sample lines and plots in the intertidal zone to record the mangroves and other coastal species found and their quantity.

農地生態調查

Ecological Investigation in Farmland

生活書院連同本會，一起帶領生活行者食耕組參加者前往位於元朗的農田，體驗進行農地生態普查。活動以農地生態為主題，運用iNaturalist作資料記錄工具，希望引起大眾對農地生態的興趣。透過遊戲，了解生物與環境之間的關係及其重要性，從而學習如何與生物共存及耕種、進食時要尊重當中生命。

School of Everyday Life and OWLHK collaborated in guiding a group of participants from Life Walkers to experience conducting farmland ecological investigation in Yuen Long. The activity focused on farmland wildlife and used iNaturalist as a data recording tool to arise public interest in farmland ecology. Through some educational games, participants learnt about the relationship between living species and the environment, as well as their importance. The whole activity would reflect on the importance of respecting all life forms and living in harmony with nature.



參加者觀察及紀錄農地中的生物，並將生物紀錄上載至iNaturalist。
Participants observed and recorded wildlife found in the farmland, with the use of iNaturalist for uploading their findings.

環境教育專業發展

Professional Environmental Education Development

除了學校及公眾教育，推動香港環境教育發展亦是本會的重點工作。透過度身訂造的環境教育培訓課程，向教師、業界同工及即將步入社會的大專生，分享環境教育理念及實踐方法。除希望藉此提昇各方對環境教育的認識，亦啟發及鼓勵各位，於不同層面共同推動整個香港環境教育行業的發展。

In addition to school and public education, promoting the development of environmental education is also a key focus of our work. Tailor-made environmental education courses were provided to teachers, environmental educators and university students about to join the work force, to share the theories and practical endorsement of environmental education. Besides enhancing knowledge of environmental education, these courses also inspired and encouraged different sectors, promoting the development of Hong Kong's environmental education.



業界培訓 Profession Training

綠路童心 - 幼兒戶外環保教育計劃

ECF – Kids Greenway Outdoor Environmental Educational Programme for Teaching Training

本會獲香港專業教育學院(沙田)幼兒、長者及社會服務系幼兒教育中心邀請協辦「綠路童心-幼兒戶外環保教育計劃」。主要進行三個部分，第一部分為職前及在職幼教師提供合共10場戶外環境教育培訓，帶領幼稚園老師及幼兒教育高級文憑學員實地考察及設計遊戲，協助他們規劃共12條城市公園的生態導賞路線及當中的幼兒活動。第二部分為帶領合共4場的親子幼兒生態教育活動。第三部分則協助幼教師製作「生態趣點繪本」、「幼兒戶外教育手冊」及「幼兒戶外教育網上共享平台」，為當中教材提供專業生態意見。

OWLHK was invited by the Department of Childcare, Elderly and Community Service of Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin Campus) to collaborate in the "ECF – Kids Greenway Outdoor Environmental Educational Programme for Teaching Training" project. The project comprised of three parts. Part one, 10 field trips were held for undergraduates studying early years education and kindergarten teachers to enrich their knowledge and assist them in designing activities for children. 12 routes of urban ecology tours at local parks and activities conducted in these routes were designed by the participants with the professional advices of our team. Part two, 4 family-nature tours were held for the public, providing opportunities for parents to enjoy nature with their children. Part three, professional advices were provided to early years teachers in creating picture book, Discover in Nature, Outdoor Learning Handbook for Early Years Learners and Outdoor Learning Online Platform for Early Years Learners.



以不同面向的環境教育活動，啟發幼教師日後設計適合幼兒的考察活動。
Teachers experienced different learning methods, inspiring them to create nature activities for children in the future.

一眾幼教師到港九新界的市區公園作實地考察
Kindergarten teachers were having field trip at urban parks.



教師及業界同工培訓 Teachers and Environmental Educators Training

除此之外，今年度本會為近300位幼稚園、中小學教師提供合共12場教師環境教育培訓，以海洋、兩棲爬行類動物、植物等不同生態主題，與老師進行包括室內講座、桌遊體驗及戶外考察活動。

除學校教師外，更為香港濕地公園、綠色和平、及 PMQ Seed 等教育同工提供專業的環境教育及生態培訓。透過培訓活動及交流，讓同工體驗本會主張的戶外教育法及不同面向的環境教育活動，鼓勵他們將環境教育融入課堂以及工作之中。

Apart from that, 12 sessions of teacher trainings were provided to 300 kindergarten, primary and secondary school teachers. Different format of trainings, including talk, boardgame and fieldtrip, with the themes of ocean, herp and plants were provided.

On top of training for school teachers, professional development of environmental education was also provided to local educators from organizations including Hong Kong Wetland Park, Green Peace and PMQ Seed. Through professional training and experience sharing, environmental educators from different organizations could experience outdoor learning method and immersed different dimensions of environmental education in their work and programmes.



帶領香港兆基創意書院的教師進行夜間考察，認識兩棲爬行類生態。

Teachers from Hong Kong Institute of Contemporary Culture Lee Shau Kee School of Creativity joining night walk to learn about herps in Hong Kong.



獲 PMQ Seed 邀請，協助培訓來自各行各業、對環境教育有興趣的人士，進行合共兩天的室內講座、桌遊體驗及大埔滘森林考察活動。過程中除了教授基本生態知識，更以多種環教方式，如桌上遊戲、戶外探索遊戲等，展示環境教育的多元及可能性，啟發他們創作各類型的環教活動。

Invited by PMQ Seed, a two-day workshop was held for participants from all walks of life interested in environmental education, to experience indoor lectures, boardgames and Tai Po Kau field trip. Besides knowledge on ecology, different learning methods, such as boardgame and outdoors games were engaged to share different dimensions of environmental education, inspiring participants to create and develop activities.

人才培訓—實習生計劃

Talent Training - Internship Programme

為鼓勵及培訓有志加入環境教育行列的大學生，本會每年透過實習生計劃提供親身參與各式各樣環境教育工作的機會，讓學生在過程中吸收知識及經驗，同時又能為環境教育出一分力。

本年度一共收錄兩期實習生，合共21位來自不同院校、學系的實習生參與本會工作。實習期間，實習生除了體驗及協助工作以外，更需事前接受一系列環境教育培訓，先了解環境教育當中的理論，令實踐工作時更得心應手，更能貫徹本會宗旨。實習生們需要協助的工作範疇廣泛，包括帶領環教活動、設計宣傳物資、製作教材、參與生態考察及協助分析數據等。OWLHK團隊根據實習生的能力和志願安排其合適的工作，如擅長繪畫的實習生可以參與圖像、插圖設計，喜愛帶領活動的實習生可以從頭參與活動設計、教材製作、活動執行等工作。本年度的實習生表現優秀且積極，實習期間一共完成3,671小時的服務時數，當中不少實習生，畢業後更投身環境教育、生態保育行業，以不同的身份繼續守護香港珍貴的自然生態。

To encourage and train up university students who are interested in joining the field of environmental education, internship programme is offered every year to provide students opportunities of hands-on experience in various environmental education projects. This allows students to gain knowledge and experience while contributing to environmental education.

This year, a total of 21 interns from different institutes and majors were accepted in the two cohorts of internship programme. During the internship period, interns had the opportunity to experience and assist in educational programmes. Besides, interns had to go through environmental education training beforehand to better understand the theory behind to work effectively and in line with our mission. The extensive scope of work interns assisted in included facilitating environmental education activities, designing promotional materials, creating teaching materials, participating in ecological surveys, and assisting in data analysis. Work task was arranged to interns according to their abilities and interests. For instances, individual good at drawing could participate in illustration design, while those who were interested in programme facilitation could participate in the process from activity design, teaching material production, to activity implementation. This year's interns performed excellently and actively, with a total of 3,671 hours of service completed during the internship period. Many of the interns continued to work in the field of environmental education and ecological conservation after graduation, contributing to the protection of Hong Kong's precious nature.

實習生工作成果

Interns' Work Achievement



協助帶領本會各類型的环境教育活動如桌遊、戶外定向、互動講座、生態考察活動等，擔任導師為公眾及學生講解生態知識，從中訓練解說技巧，且獲得更多面對公眾的教學經驗。

Interns had the opportunities of assisting in the facilitation all kinds of environmental educational programmes, such as boardgame, orienteering, field trips and interactive talks. Interns would be able to obtain the experience of guiding programmes to public, and trained up in facilitation skills.



參與生態調查工作，如協助進行水塘魚類基線調查，協助捕捉水塘的魚類作調查評估。至於參與東涌河植物調查的實習生，則協助調查員記錄物種及輸入調查資料。

Interns also participated in conducting ecological survey, such as baseline fish surveys in reservoirs and assisting in catching fish from reservoirs for assessment. Some of them also participated in the plant survey at Tung Chung River, assisting surveyors in recording species and inputting survey data.



實習生 Michelle 繪畫的吊鐘花及實習生 Yannes 繪畫的和尚蟹
Illustrations by interns, a Soldier Crab (by Yannes) and Chinese New Year Flowers (by Michelle)

擅於繪畫的實習生，運用他們的藝術天份，繪畫出精美的生態插圖，並撰寫生態文章，透過本會的社交平台及網站，讓大眾可以觀賞及學習更多有趣的生態知識。
Those who were talented in art could utilize their artistic talents and skills to create ecological illustrations and write articles. Their work could be reached through our social media platform and website, delivering interesting ecological knowledge to the general public.



在本會團隊的指導下，實習生們協助設計定向活動、擬定郊遊路線、編寫教材等工作。透過由零開始構思活動、設計遊戲、實地考察以至試行活動，了解設計富有趣味性又能學習生態知識的學習活動背後的工作。
Under the staff's guidance, interns also assisted in designing orientation activities, planning hiking routes, and writing educational materials. By creating from scratch to conceptualize activities, designing games, carrying out site-visits, and implementing activities, interns gained understanding about work behind environmental educational activities.

二零二一年度暑期實習生順利完成實習，之後更相約一起出外郊遊。
2021 summer interns enjoyed nature together after completing their internship.

成果摘要 Achievement Highlight

- 總實習生人數：21 位
Total number of interns: 21
- 分別來自間 6 大專院校的不同學系
From different majors of 6 universities
- 總服務時數：3,671 小時
Total service hours: 3,671 hours



實習生分享 Sharing by Interns



區韻晴 Rachel Au 2021年暑期實習生 Summer Intern

我最難忘的是「荔枝窩的信件」這項計劃，學生不但能夠置身大自然，以定向遊戲的方式將課本中的知識學以致用，我亦從中學到不少生態知識和相關的歷史文化價值。每次於活動完結後看見參加者們學有所成，甚至向身邊人分享心得，都會感到無比的滿足。

The most unforgettable project was "Letters from Lai Chi Wo." In this project, students were able to learn about local ecology through orienteering games in nature. I also learnt a lot about ecology and related history and culture. Every time seeing participants learn and even share their experiences with others after the activities, I felt incredibly fulfilled.



羅頌賢 Cheese Lo 2021年暑期實習生 Summer Intern

「森林的法則」桌遊環境教育活動令我記憶猶新。為了讓本來較為嚴肅的環境教育用有趣形式帶入學校，桌上遊戲最為合適不過。有別一般「填鴨式」的講座課程，桌遊令玩家更加代入遊戲中。經過一個暑假的OWLHK實習，讓我了解到環境保育不僅僅是個人的事，優質的環境教育更能令下一代傳承下去，而當中的使命感更是獨一無二的。

"Law of Forest" boardgame is still fresh in my memory. Boardgame is the most fun and suitable way to introduce environmental education to schools. Unlike traditional lecture, boardgames allow players to immerse themselves in the activity. After a summer of internship at OWLHK, I realized that environmental conservation is not just an individual matter, but quality environmental education can be passed on to the next generation, and the vocation involved is unique. tive methods to get more people to care about the environment.

何思瑩 Rita Ho 2021-22年實習生 Intern

在OWLHK當實習生的日子，我認識到香港有一班對自然充滿愛，並對環境教育抱有熱誠的人。亦體會到香港環境教育師們是如何絞盡腦汁地發揮他們的專業，帶領學生和公眾從多元化的室內活動如桌遊到自然中學習，去了解和感受大自然。看到各位在帶領賞團、淨灘活動時如數家珍般地介紹各個物種，我十分震撼，且學到很多生態知識和如何利用更多元化、互動性高和創新的方式令更多人關心環境。

As an intern at OWLHK, I have come to know a group of people in Hong Kong who are passionate about nature and environmental education. I have also witnessed how environmental educators in Hong Kong use their expertise to lead students and the public to learn about and experience nature through diverse indoor activities such as boardgames. I was impressed by how educators introduced various species during guided tours and beach cleaning activities. I learnt a lot about ecology and how to use diverse, interactive, and innovative methods to get more people to care about the environment.

伍穎恩 Yannes Ng 2021-22年實習生 Intern

最深刻的經歷是帶領東涌河溪及潮間帶考察，讓學生走入自然去了解當中的生物，用五官感受並發現本地生態的多姿多采。是次實習讓我對日後帶領相關活動時更得心應手，也明白到戶外教育是認識環境中不可缺少的一環。

The most memorable experience for me is leading a group of students on a field trip to explore Tung Chung River and intertidal area, guiding them to learn about the local ecology in the environment, and explore through their senses. The internship built up my confidence in leading activities in the future. I also gained the understanding that outdoor education is an essential part of environmental education.



團隊發展及環教交流企劃 2021

Team Development and Environmental Education Exchange 2021

受疫情影響下，今年OWLHK未能舉家前往外地與環教團體進行深度交流，但仍然於8月份預留一週時間舉辦退修營，團隊借此機會透過共同進行各式活動和體驗，加深團隊之間的認識，以及與其他本地環境教育機構互相交流、學習，了解以不同角度和方式推動香港環境教育發展。

OWLHK在過往五年間，有更多熱愛環境與生態的年輕人加入，已經發展成一間擁有十三位成員的團隊。為了讓團隊成員之間有更多互相了解、磨合及學習的機會，我們策劃了一連五日的「自肥企劃」，讓大家透過不同的活動，如木工製作、室內槍戰、獨木舟浮潛等，讓大家發揮各種天份，在合作之下一同接觸和探索香港大自然。平常主要接觸陸上生態的成員，亦藉此機會一起下海，感受香港生生不息的海底世界，豐富自然體驗。另外，我們前往位於屯門清涼法苑清山塾的生活書院進行環教交流，體驗各自的教育方案之餘，再作經驗分享，學習如何將情意教育融入環境教育之中，達致情理兼備的教學體驗。

Due to the pandemic, we were unable to travel abroad for in-depth exchanges with other environmental education organizations this year. However, a week-long retreat was still held in August. The team had the opportunity to deepen their understanding of each other through various activities, as well as exchange and learn from other local environmental education institutions, experiencing different ways and dimensions of promoting the development of environmental education in Hong Kong.

In the past five years, more young individuals who are passionate about nature and ecology joined OWLHK, and now it developed into a team with 13 members. In order to provide more opportunities for team members to understand and learn from each other, a five-day retreat was held. Through activities such as wood workshop, war game, canoeing, and snorkeling, everyone could share their talents, and explore nature together. Members whose work focused on land-based ecology had the chances to experience Hong Kong's underwater world together, enriching their experiences in nature. In addition, experience exchange with School of Everyday Life in Tuen Mun was held, the two organizations shared and learnt about each other's environmental education approach, and explored how to integrate affective education into environmental education.



由生活書院及本會員工輪流帶領大家進行活動，互相學習
Guided by members of School of Everyday Life and OWLHK alternately, we shared and learnt from each other.



經過五天的相處及交流下，成員們可以從繁忙的工作中得到喘息的機會，放慢腳步用心欣賞、享受大自然中遇見各種美好，與大自然建立更深厚的聯繫。休息是為了走更長的路。冀盼在香港環境教育的航道上OWLHK可以繼續乘風破浪。

In the five-day retreat, team members had the opportunity to take a break from their work, slow down, to appreciate and create a deeper connection with nature. Recharging their "batteries" to continue with the journey, OWLHK will strive for the best in the coming years for environmental education in Hong Kong.

傳媒報道及社交媒體

Media Coverage and Social Media

於二零二一至二零二二年度，本會曾接受多個不同媒體的報導及訪問，當中本會的創辦人及教育總監馬昀祺博士更擔任電視節目《大自然逐樣解》主持一職，帶大眾一同認識香港自然生態。截至二零二二年三月底，本會的社交媒體 Facebook 專頁粉絲已達逾 10,000 人，而 Instagram 追蹤者亦超過 5,000 人。

From 2021 to 2022, OWLHK has appeared on news reports and interviews by different media. Dr. Xoni Ma, our Founder and Education Director, has hosted a TV programme exploring Hong Kong biodiversity with local experts. By the end of March 2022, our social media Facebook page had over 10,000 followers and our Instagram had over 5,000 followers.



《大自然逐樣解》

香港電台電視31

本會創辦人及教育總監馬昀祺博士獲邀請擔任節目主持，向觀眾介紹香港豐富奇妙的香港生物多樣性。

《Biodiversity TV Programme Series》

RTHK TV 31

Dr. Xoni Ma, our Founder and Education Director, was invited to host the programme showing the great biodiversity in Hong Kong to the audience.



《大自然生態人2：生生不息》

香港電台 31

本會的創辦人及保育總監沈鼎榮先生亦接受《大自然·生態人2》人物訪問，分享他從小透過觀鳥開始接觸生態，到今天致力發展香港環境教育的心路歷程。節目中跟著他與實習生們走進香港森林，學習生態知識，一起感受香港生態的魔力！

Hong Kong Ecologist 2 – Mr. Bond Shum

RTHK 31

Mr. Bond Shum, our Founder and Conservation Director, shared his childhood experience in bird-watching that has inspired him to care about nature! Let's follow him to the forest with our interns, learning together and feeling the magic in local ecology!

《地球事圓的》

香港電台 31

外來物種會如何影響生態？你知道牠們有可能造成農業、漁業的損失，甚至是物種滅絕嗎？由本會教育及研究經理蘇英健博士與大家探討外來入侵物種從何而來、對本地生態的影響以及解決辦法。

Global Traveller: Ecology

RTHK 31

How do exotic species affect the local ecosystems? Do you know that they may threaten agriculture, fishery, or even lead to species extinction? Dr. Ken So, our Education and Research Manager, discussed where the invasive species originated, their consequences and possible solutions in dealing with them.

專題訪問 Interviews



甚麼人看甚麼書

U 周刊 - Vol. 815

環境教育從來都不容易，馬博士跟他的團隊由零經費的三人組織，一直堅持到底並擴展到今天的十多人團體，究竟他們背後憑着甚麼信念支撐下來？與此同時，讓我們來了解一下馬博士喜歡的書籍，是如何建構出他非一般的價值觀。

Hong Kong Book Fair 2021

U Magazine - Vol. 815

Environmental education has never been easy. Dr. Xoni Ma and his team have expanded to a group of over a dozen from only three of them with zero funding. What kind of beliefs do they hold for their persistence? At the same time, let's find out what books Dr. Ma has read that gave him extraordinary values.

馬昀祺為香港生物多樣性驕傲，以愛與環境教育守護

綠色和平 專題報導 - 生活

讓我們跟隨土生土長的环境教育及生態研究學者馬昀祺博士，在香港感受被大自然所觸動的感覺吧。香港雖然地小，但生物多樣性甚為豐富。馬博士希望以環境教育的方式，令更多公眾與大自然重新連結。

Dr. Xoni Ma - Protect Our Biodiversity with Love and Environmental Education Greenpeace

Following the locally born and bred environmental educator Dr. Xoni Ma, let's get touched by our mother nature. Hong Kong is a tiny place yet rich in biodiversity. Dr. Ma told us how he would like to reconnect the public through environmental education.

生態議題專欄 Ecological Issues Articles

知多啲：化身偵探 抽絲剝繭辨別植物

明報 - 副刊

香港植物有甚麼特別？香港植物多樣性如此豐富，愈來愈多人對植物產生興趣，更想進一步學習辨認它們！可是，植物種類繁多，入門第一步究竟要怎麼辦？今次由本會創辦人及保育總監沈鼎榮先生 Bond 分享學習植物的小貼士！

Be a Plant Detective! Observe Plants in Details Ming Pao

What's special about plants in Hong Kong? Plants in Hong Kong are so diverse that more people are getting interested in them, and wanting to learn about their identities! Plants, however, vary a lot which confuse the beginners. Don't worry! Our Founder & Conservation Director, Mr. Bond Shum, shared his tips on plant identification!



項目相關專訪

Programme related Media Coverage



《「環」遊香港》第五集 - 淨海遊學

香港電台普通話台

本會高級項目及保育主任羅卓文先生於本地社企樂土遊的電台節目與聽眾分享在香港探索海洋生態、進行海洋保育工作的經歷！

Environmental Protection: Free Ocean Action Plan RTHK AM621

How much do you know about our marine environment? Our Senior Project and Conservation Officer, Mr. Kayson Lo, shared the wonderful marine wildlife and his remarkable work experience in ocean conservation!

蜘蛛很恐怖嗎？都會咬人嗎？有毒嗎？ 綠色 Fighting - 地球守護者

香港電台第五台

本會教育主任陳思蕙小姐為大家解答有關蜘蛛的行為、生境和冷知識。讓我們糾正對蜘蛛的誤解，免除對牠們的恐懼。聽罷分享後，你又能否接受挑戰，立刻到郊外、欄杆或森林各處，找出2種不同的蜘蛛吧！

Do spiders bite? Are they toxic? Are they scary? Green Fighting – the Earth's guardian

RTHK Radio 5

Our Education Officer, Ms. Silvy Chan introduced us with the behaviour, habitats and trivia of spiders. Let us clear the erroneous understandings about them and bring down the fears towards spiders. Will do dare to take a challenge? Go out and find out two different species of spiders in the wild, along railings and in the forest!



「香港蜘蛛大搜查」錄兩新蜘蛛物種 香港過往未有紀錄具學界參考價值

明報、南華早報、東方日報

於2020年展開的「香港蜘蛛大搜查生態教育計劃」發現兩種未曾有文獻記載在本港有所分佈的新蜘蛛物種，分別為「近管蛛科」及「管蛛科」。此外，調查亦首次發現本港疑有「黔舌蛛屬」蜘蛛出沒，屬全港首項觀察紀錄。

Database Outlines Spiders Discovered for First Time in City

Ming Pao, South China Morning Post, Oriental Daily
Started in 2020, the "Spider Survey Ecological Education Programme" has found two spider species belonging to the "families Anyphaenidae and Trachelidae", which had not been scientifically logged as living in Hong Kong. The survey might have also obtained the first local record of the spider genus *Qianlingula*.

支持者的話

Supporters' Message



石岱崙教授 Prof. Darryl Cameron Sterk

嶺南大學翻譯系 助理教授

Assistant Professor, Department of Translation, Lingnan University



我第一次認識OWLHK，是參與由其中一位創辦人及總監馬博士 Xoni於嶺南大學教授環境教育的講課。雖然我作為一名教育者(在嶺大任教中英文翻譯)，但我同樣需要接受教育，特別是有關環境方面的知識。長久以來，我認知到自己對植物及其他生物缺乏認識和關注，因此我便抓緊機會參與OWLHK舉辦的課程。至今已參與了6個課程，分別為兩棲爬行類、蜻蜓、植物、蜘蛛、河溪生態及海岸生態的課程。在參與這些課程期間，我亦認識了另外兩位創辦人及總監沈先生Bond、勞小姐Janice及其他導師。所有在OWLHK遇到的導師都豐富了我的人生，幫助我在個人及專業方面翻開了新的一頁。OWLHK的願景啟發了我，人之所以會關心及保護大自然，是源於他們本身了解和認識其環境。作為一名翻譯員及翻譯學者，希望可以為實現這個願景，作出小小的貢獻。日後更非常期待可以參與更多由OWLHK舉辦的課程。



I first heard about OWLHK when Dr. Xoni MA, one of OWLHK's three founders, gave a lecture on environmental education at Lingnan University. Although I am myself an educator – I teach Chinese-English translation at Lingnan – I am also in need of education, particularly about the environment. I have long been painfully aware of my plant blindness and my lack of awareness of other kinds of organisms. No wonder I jumped at the chance to take OWLHK courses. So far I have taken six courses in amphibians, reptiles, dragonflies, plants, spiders, river ecology and shore ecology. While taking these courses, I have met OWLHK's other two founders of OWLHK, Mr. Bond SHUM and Ms. Janice LO, as well as many of OWLHK's teachers. All my teachers at OWLHK have enriched my life and helped me turn over a new leaf, both personally and professionally. OWLHK has inspired me with its vision of citizens who care about protecting the environment because they understand it. I hope to contribute in some small way to realising this vision as a translator and a scholar of translation. I'm also looking forward to taking more OWLHK courses when I return to Hong Kong in the spring.

能接收 OWLHK 的證書感到非常自豪
Proud recipient of OWLHK certificates



Darryl 是第一個完成了所有 OWLHK 專業生態培訓課程的學員
Darryl was the first participant to complete all the OWLHK professional ecology training.

姜至一小朋友與媽媽Rita 女士 Keung Chi Yi and Rita (Keung's mother)

環保基金 香港蜘蛛大搜查 生態教育計劃 參加者
Participants of ECF Spider Survey Ecological Education Programme



(與至一及Rita進行視訊訪談後，文章由OWLHK代筆撰寫)
(The message was documented by OWLHK after a virtual interview with Keung Chi Yi and Rita)

自從在網上看過蜘蛛的片段後，我就深深被這些神秘又迷人的小生物吸引著。在一次機緣之下，媽媽發現了OWLHK舉辦的「香港蜘蛛學堂——大專生導師培訓」活動，當時的我只是一名8歲的小學生，但我實在很希望可以參加這個培訓，於是我們便寫了一封電郵，還附上我親手製作的蜘蛛圖鑑給OWLHK。後來才知道他們的團隊原來給我這股對蜘蛛的愛與熱誠打動，讓我在媽媽的陪同下參與其中一次培訓課堂。那次機會中我認識了許多志同道合的導師和朋友，能更有系統地學習有關蜘蛛生態和分類的知識。而最令我感到驚訝的是，一直以為香港是個石屎森林，但原來蘊含著比想像更豐富的生物多樣性，不論是蜘蛛還是其他生物，都種類繁多，打破了我對牠們的印象。

之後我和媽媽二人參加同一計劃下的「公眾蜘蛛大搜查」，與好朋友組成小隊進行調查。在培訓考察時，導師會介紹蜘蛛以外的生物，令我逐漸對其他動物如雀鳥、昆蟲也開始萌生興趣。最深刻的一次體驗是我們觀察到蛛蜂捕捉蜘蛛的畫面！以為只會在BBC（即英國廣播公司）生態紀錄片才會見到的情節，竟然在我們面前上演！每次講起這經歷，我都非常興奮，滔滔不絕地想和大家分享，其他人都說從我面上的笑容，可以看到我對蜘蛛的喜愛。原來掌握了觀察技巧，細心觀察四周，我們會發現看似平平無奇的路上，其實充滿生機。

完成大搜查後，我和媽媽都有繼續在野外尋找蜘蛛，又會將拍攝到的蜘蛛照片分享給其他朋友。漸漸地，身邊的朋友、同學開始減少對蜘蛛的恐懼，甚至覺得牠們很有趣、可愛，有些更主動跟隨我們一起探索大自然呢。我希望長大後可以成為一個生態學家，參與科學研究和分享知識，打破大家對蜘蛛的誤解和恐懼，讓更多人懂得欣賞和愛護這些生物。



至一與媽媽Rita參與計劃時的情況
Chi Yi and his mother Rita joining the programme

Ever since I saw clips of spiders online, I have been deeply fascinated by these mysterious and charming creatures. One day, my mother found out by chance that "Hong Kong Spider Classroom – Tertiary Student Tutor Training" was hosted by OWLHK. At the time, I was only 8-year-old, but I really wanted to participate in this training. So, we sent out an email to OWLHK, along with a spider field guide made by myself. Delightedly, I was allowed to attend one of their trainings with my mother! Later we were told that the team was touched by my love and enthusiasm for spiders. In the training, I met many like-minded tutors and friends. I had the opportunity to learn about spider ecology and classification. I was surprised that Hong Kong has a richer biodiversity than I had imagined with so many different kinds of spiders and other animals. This really broke my impression of this city being a concrete jungle.

After that, my mother and I participated in the public survey under the same programme. I formed a team with my friends to conduct spider surveys. In the training field trip, tutors introduced spiders, as well as other animals, which gradually sparked my interest in other animals such as birds and insects. The most memorable experience was witnessing a Spider Wasp catching a spider! I thought this was only something you could see in BBC nature documentaries, but it was happening right in front of us! Every time I share about this experience, I am very excited. Others have said they can see my love for spiders from the smile on my face. I learnt that by mastering observation skills and being mindful in our surroundings, we can discover the extraordinary in ordinary.

After the survey, my mother and I continued to look for spiders in the wild. We shared photos of spider we took with our friends. Gradually, my friends and classmates started to become less afraid of spiders. Some even found them interesting and cute, and actively joined us in exploring nature. I hope to become an ecologist when I grow up, to participate in research and share my knowledge to lessen the fear and break misconceptions of spiders. This would bring people to appreciate and protect these creatures.



至一（右，身穿條紋衣服）和朋友們一起到野外尋找蜘蛛（相片由至一和Rita提供）
Keung Chi Yi (right) and friends appreciating the wonder of spiders in nature. (photos from Chi Yi and Rita)

財務摘要

Financial Summary

截至2022年3月31日 (每年4月1日 至 翌年3月31日)
As at 31 March 2022 (From 1 April to 31 March per annum)

Statement of Income and Expenditure for the Year Ended 31 March, 2022 收支表截至2022年3月31日

收入 Income	2022 HK\$
服務收入 Service Fee Income	2,641,253
環保署大專畢業生資助項目 EPD Graduate Subsidy Programme	117,450
項目款項 Project Disbursement	2,173,719
銀行利息收入 Bank Interest Income	10
一般捐款 Donations	770,060
雜項收入 Sundry income	6,450
	5,708,942
支出 Expenditure	
項目開支 Project Expenses	2,692,527
非指定項目活動開支 Non-project Based Programme Expenses	2,036,148
行政開支 Administrative Expenses	318,189
	5,046,864
本年虧損/盈餘 Annual Deficit/ Surplus	662,078

Statement of Financial Position as at 31 March, 2022 財務狀況表於2022年3月31日

	2022 HK\$	2021 HK\$
非流動資產 Non-current Asset		
- 機械與器材 Plant and Equipment	116,459	22,205
流動資產 Current Assets		
- 應收帳款 Accounts Receivable	183,696	171,164
- 預付款項及按金 Prepayment and Deposit	49,800	21,326
- 可發還的稅款 Tax Refundable	7,707	7,707
- 現金及銀行存款 Cash and Bank Balances	1,215,576	1,018,935
	1,456,779	1,219,132
流動負債 Current Liabilities		
- 應付未付之帳項 Accruals	24,000	15,000
- 預收款項 Receipt in Advance	525,720	629,989
- 其他應付費用 Other Payables	553	235,461
	550,273	880,450
淨流動資產 Net Current Assets	906,506	338,682
淨資產 Net Assets	1,022,965	360,887
運用資金額 Total Fund Employed	1,022,965	360,887

鳴謝

Acknowledgements

感謝過去一年各方的支持，讓我們可以穩步成長。期待未來有您的繼續參與，攜手推動香港的環境教育發展。

We sincerely thank all of your support in this year, which enables Outdoor Wildlife Learning Hong Kong to grow steadily and wish us all walk hand in hand to take the development of environmental education in Hong Kong to a new level.

政府機關 Government Departments

可持續大嶼辦事處, 土木工程拓展署 Sustainable Lantau Office,
Civil Engineering and Development Department
香港電台 Radio Television Hong Kong
教育局 Education Bureau
資優教育基金 Gifted Education Foundation
漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
環境及自然保育基金 Environment and Conservation Fund
環境運動委員會 Environmental Campaign Committee

非牟利機構 / 社企 Non-government Organizations/ Social Enterprise

九龍東長者學苑聯網 Kowloon East Elder Academics Cluster
中國基督教播道會靈泉堂 Evangelical Free Church of China (EFCC) Ling Chuen Church
世界自然基金會香港分會 WWF Hong Kong
天主教香港教區「古道行」工作小組
Diocesan Working Committee for "Following Thy Way" of Catholic Diocese of Hong Kong
生活書院 School of Everyday Life
要有光 Light Be
東九龍第一二二一旅童軍
The Hong Kong Scout 1221st East Kowloon Group
香港小童群益會
The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong
香港兩棲及爬行動物保育基金有限公司 Hong Kong Society of Herpetology Foundation Limited
香港義務工作發展局 Agency for Volunteer Service
香港青年協會社區體育部 The Hong Kong Federation of Youth Groups Community Team Sports Office
綠色和平 Greenpeace
綠色力量 Green Power
綠惜地球 Green Earth
V'air低碳本地遊 V'air Hong Kong

幼稚園 Kindergarten

五邑工商總會張祝珊幼兒園幼稚園
Five Districts Business Welfare Association Cheung Chuk Shan Nursery Cheung Chuk Shan Kindergarten
仁愛堂吳黃鳳英幼稚園暨幼兒園 Yan Oi Tong Ng Wong Fung Ying Kindergarten Cum Nursery
保良局金卿幼稚園 PLK Kam Hing Kindergarten
香港東區婦女福利會幼兒園 The Women's Welfare Club (Eastern District) Nursery Hong Kong
聖公會聖約瑟堂幼稚園 SKH St Joseph's Church Kindergarten

小學 Primary Schools

九龍婦女福利會李炳紀念學校 Kowloon Women's Welfare Club Li Ping Memorial School
五旬節于良發小學 Pentecostal Yu Leung Fat Primary School
天主教聖華學校 The Little Flower's Catholic Primary School
打鼓嶺嶺英公立學校 Ta Ku Ling Ling Ying Public School
光明學校 Kwong Ming School
佛教榮茵學校 Buddhist Wing Yan School
沙田官立小學 Shatin Government Primary School
和富慈善基金李宗德小學 W F Joseph Lee Primary School
官立嘉道理爵士小學 Sir Ellis Kadoorie (S) Primary School
東區少年警訊 Eastern District Junior Police Call
長洲聖心學校 Cheung Chau Sacred Heart School
保良局雨川小學 Po Leung Kuk Riverain Primary School
保良局世德小學 Po Leung Kuk Castar Primary School
香港中文大學校友會聯會張煊昌學校
Chinese University of Hong Kong Alumni Association (CUHKFAA) Thomas Cheung School
通德學校 Tung Tak School
惇裕學校 Tun Yu School
薈色園主辦可信學校
Ho Shun Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen)
新加坡國際學校 Singapore International School
聖公會主風小學 S.K.H. Holy Spirit Primary School
聖公會主愛小學 S.K.H. Chu Oi Primary School
聖公會偉倫小學 S.K.H. Wei Lun Primary School
聖保羅書院小學 St. Paul's College Primary School

中學 Secondary Schools

中聖書院 China Holiness College
五旬節中學 Pentecostal School
仁愛堂陳黃淑芳紀念中學 Yan Oi Tong Chan Wong Suk Fong Memorial Secondary School
仁濟醫院董之英紀念中學 Yan Chai Hospital Tung Chi Ying Memorial Secondary School
元朗公立中學 Yuen Long Public Secondary School
天主教母佑會蕭明中學
DMHC Siu Ming Catholic Secondary School
屯門天主教中學 Tuen Mun Catholic Secondary School
沙田官立中學 Sha Tin Government Secondary School
沙田培英中學 Shatin Pui Ying College
拔萃男書院 Diocesan Boys' School
東華三院黃笏南中學 TWGHs Wong Fut Nam College
迦密中學 Carmel Secondary School
迦密聖道中學 Carmel Holy Word Secondary School
保祿六世書院 Pope Paul VI College
宣道會陳朱素紀念中學
Christian Alliance S W Chan Memorial College
香港兆基創意書院 HKICC Lee Shau Kee School of Creativity
香港教育工作者聯會黃楚標中學
HKFEW Wong Cho Bau Secondary School

香港華仁書院 Wah Yan College, Hong Kong
香港中國婦女會中學
Hong Kong Chinese Women's Club College
荃灣聖芳濟中學 St. Francis Xavier's School, Tsuen Wan
將軍澳官立中學
Tseung Kwan O Government Secondary School
華英中學 Wa Ying College
張祝珊英文中學 Cheung Chuk Shan College
博愛醫院鄧佩瓊紀念中學
Pok Oi Hospital Tang Pui King Memorial College
喇沙書院 La Salle College
港澳信義會慕德中學
HKMLC Queen Maud Secondary School
港大同學會書院 HKUGA College
順利天主教中學 Shun Lee Catholic Secondary School
薺色園主辦可觀自然教育中心暨天文館
Ho Koon Nature Education Cum Astronomical Centre
新界鄉議局元朗區中學
NT Heung Yee Kuk Yuen Long District Secondary School
聖保羅男女中學 St. Paul's Co-educational College
聖母無玷聖心書院 Immaculate Heart Of Mary College
聖羅撒書院 St. Rose of Lima's College
聖瑪加利男女英文中小學 St. Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School
聖公會梁季彝中學 S.K.H. Leung Kwai Yee Secondary School
聖芳濟書院 St. Francis Xavier's College
聖母書院 Our Lady's College
聖士提反書院 St Stephen's College
聖公會聖西門呂明才中學 S.K.H. St. Simon's Lui Ming Choi Secondary School
裘錦秋中學(屯門)
Ju Ching Chu Secondary School (Tuen Mun)
裘錦秋中學 (葵涌)
Ju Ching Chu Secondary School (Kwai Chung)
路德會呂祥光中學 Lui Cheung Kwong Lutheran College
筲箕灣東官立中學
Shau Kei Wan East Government Secondary School
瑪利曼中學 Marymount Secondary School
瑪利諾修院學校 Maryknoll Convent School
賽馬會萬鈞毅智書院 The Jockey Club EduYoung College
職業訓練局 Vocational Training Council
觀塘瑪利諾書院 Kwun Tong Maryknoll College

特殊學校 Special Schools

香港紅十字會醫院學校
Hong Kong Red Cross Hospital Schools
香港紅十字會瑪嘉烈戴麟趾學校
Hong Kong Red Cross Margaret Trench School

大專院校 Tertiary Institutes

香港大學公民社會與治理研究中心 Centre for Civil Society and Governance, The University of Hong Kong
香港大學生物科學學院 School of Biological Sciences, HKU
香港大學社會科學學院
Faculty of Social Sciences, The University of Hong Kong
香港大學學生發展及資源中心 Centre of Development and Resources for Students, The University of Hong Kong
香港中文大學 和聲書院 Lee Woo Sing College (CUHK)
香港中文大學 博群全人發展中心
I-CARE Centre for Whole-person Development (CUHK)

香港中文大學香港教育領導發展中心 The Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership, The Chinese University of Hong Kong
香港專業教育學院幼兒、長者及社會服務系 Department of Childcare, Elderly and Community Services, Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin)
香港教育大學 地理系 Department of geography, EDUHK
香港教育大學學生事務處
Career Development Section, Student Affairs Office, The Education University of Hong Kong
龍虎山環境教育中心
Lung Fu Shan Environmental Education Centre
嶺南大學科學教研組 Science Unit, Lingnan University
職業訓練局展亮技能發展中心
VTC Vocational Training for People with Disabilities Office
- Shine Skills Centre (Tuen Mun Shine Skills Centre)

私人 / 商業機構 Enterprises

永旺(香港)百貨有限公司
AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited
生態協會 Eco Institute
奔墟 We Connect Mall
恒基兆業地產有限公司
Henderson Land Development Co. Ltd.
海港城置業有限公司 Harbour City Estates Limited
莫特麥克唐納香港有限公司 Mott Connell Ltd · MCL
鄰住創本視 Hk social tv
&dear
PMQ Management Co, Ltd
Wildlife Avengers

捐款者 Donors

陳廷驊基金會 The D. H. Chen Foundation
Yu Kim Chi 先生
Wong Ho Yan 小姐
Kit Tsz Ki 女士
Leung Yan Ming 先生
Michael Lau 先生
Yeung Yat Wah 先生
Tang Wang Kei 先生
Natalie Mann 女士
Chan Suk Man 小姐
Man Yee Maria Szeto 女士
Ho Yuet Ting 女士

實習生 Interns

Summer Internship 2021	Internship 2022
Alice Cheng	Anthony Cheng
Amy Leung	Clary Lau
Andrew Lam	Joanne Wong
Barbie Wong	Karen So
Cheese Law	Michelle Chua
Laughing Zheng	Rita Ho
Rachel Au	Samantha Leung
Rachel Lee	Yannes Ng
Tracy Leung	Yuki Lo
Yama Chung	
Yannes Choi	
Zoie Ho	



陳廷驊基金會
THE D.H.CHEN
FOUNDATION

陳廷驊基金會：雪中送炭計劃2.0 Project Fuel 2.0 by The D. H. Chen Foundation

在2019新型冠狀病毒疫情肆虐期間，陳廷驊基金會啟動了「雪中送炭計劃」，為本地非牟利機構提供用於主要營運的應急財政援助，支援各機構的主要營運。本會作為初創非牟利機構，而戶外活動更是我們的工作主軸，疫情的社交距離及限制戶外活動的措施著實為我們帶來極大影響。猶幸在這年間得到了陳廷驊基金會的支持，讓我們能夠渡過難關。在一共超過150間本地非牟利機構申請當中，本會能夠成為最後 19 間獲選機構參與計劃的第二輪項目（「雪中送炭計劃2.0」），實在非常榮幸。經濟支援及與其他機構成員互相支持的力量更助我們堅守及專注於我們的工作。此度獲選更是對我們一路以來的環境教育工作的一種重要肯定。

在此，本會希望衷心感謝陳廷驊基金會及其團隊於本年度為本會提供慷慨及用心的支持，在「雪中送炭計劃2.0」中，不論經濟方面以及夥伴同行活動當中的各項得著，都支持本會渡過逆境，讓我們可以專注維持我們的工作，在疫情中亦能繼續為本地提供各類環境教育的機會及服務。

During the adverse times caused by the COVID-19 outbreak, The D. H. Chen Foundation launched an emergency financial support and fellowship program, Project Fuel, to aid Hong Kong's nonprofits to maintain core operations and build resilience. The social distancing measures and prohibition of outdoor activities were particularly harsh to OWLHK, as we are a young nonprofit organization with outdoor education as the core part in our work. Among the 150 and more organizations that applied to the second iteration of Project Fuel (Project Fuel 2.0), OWLHK is honored to be one of the 19 selected organizations as it is a recognition of our work and persistence in environmental education. Both the financial support from The D. H. Chen Foundation and the various resources and care from other Project Fuel 2.0 Fellows have surely given us the means and strength to survive through these hard times, and prepare for the future ahead.

With that in mind, OWLHK would like to express our greatest gratitude and appreciation to The D. H. Chen Foundation and its team for their generous and whole-hearted support this year. The financial and capacity-building support provided by Project Fuel 2.0 not only helped our organization weather a challenging time, but also allow us to focus in maintaining our efforts during the pandemic to provide needed environmental education services to the local community.



捐款支持

Donation

成立至今，OWLHK憑著對香港生態保育及環境教育的專業與熱誠，致力以多元、互動及高成效的戶外教育法，提升公眾對香港生態及生物多樣性的認知。然而，要進一步推動本港環境教育，我們絕對需要您的支持，讓OWLHK團隊具備資源，可從不同層面包括政策、課程、學校、環教師資培訓和公眾教育，以及四大面向包括：

(一) 戶外環教於正規課程主流化、(二) 環教人才培訓及專業化、(三) 環教研究恆常化和(四) 加強本地環教交流及團結力量，作為目標實行下一步工作。

祈盼各位支持我們，讓更多人可有機會接受優質的環境教育，感受及明白香港大自然的可貴，並一起守護香港豐富的自然生態環境。

Since the establishment of OWLHK, we are committed to promote nature conservation and environmental education in Hong Kong. We have adopted diverse, interactive and outdoor education approaches with high efficiency to increase public's understanding of Hong Kong ecology and biodiversity. Nonetheless, in order to promote local environmental education, your support is essential to equip us with resources to step up further. Future work can be done at different levels in policies, curricula, schools, teachers' training and public education. Furthermore, it can be done in different approaches, including:

(1) mainstreaming outdoor environmental education in formal curriculum, (2) professionalization of environmental education talents, (3) constancy of environmental education research, and (4) enhancing knowledge exchange and uniting local environmental education forces.

We are seeking your support so more people would have an opportunity to experience quality environmental education. To feel and understand the preciousness of Hong Kong's nature, as well as to safeguard Hong Kong's rich natural environment.

歡迎前往本會網站進行網上捐款

Please visit [our website](#) and donate us

或掃描二維碼

Or scan QR Code





香港戶外生態教育協會
Outdoor Wildlife Learning Hong Kong



香港葵涌青山公路403號匯城集團大廈5樓G室
Flat G, 5/F, Reason Group Tower, 403 Castle Peak Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong



(852) 3619 0626



(852) 3016 9814



(852) 9852 7880



info@owlhk.org



owlhk2016



owlhk



/company/owlhk



www.owlhk.org